

Rouen magazine

n° 290 • du vendredi 20 juin au vendredi 5 septembre 2008 • www.rouen.fr



La Seine aux marins

Armada 2008



« Rouen sur mer » Animations

Tout ce que la Ville
vous a concocté. p. 5

Le programme
heure par heure. pp. 3-27

Découverte

Les 43 navires
engagés. pp. 20-23

Renversant

Rendez-vous
au verso !

Aventure, évasion, être ensemble...



Chère Madame,
Cher Monsieur,

Du haut de la colline Sainte-Catherine, le spectacle est toujours aussi saisissant. Des dizaines de voiliers, des centaines de gréements, des milliers de couleurs... Pendant l'Armada, d'une rive à l'autre de la Seine, l'air du grand large souffle sur Rouen. Un air iodé, de fête, un air d'été qui, chaque fois, nous surprend... et séduit.

Cette année, notre ville devient à nouveau la capitale de la navigation, point de rencontre entre le fleuve et la mer, entre les terres et les océans. Des quatre coins du monde, des navires tout aussi prestigieux que magnifiques, ainsi que leurs équipages, font escale, ici, en Normandie. Sur les quais, alors que les voiles claquent aux vents, que l'émotion gagne les promeneurs, le plaisir de découvrir une cité exceptionnelle, à la fois fluviale et maritime, souffle lui aussi.

Mais est-ce seulement l'Armada qui colore nos quais et anime nos rues? Aux côtés de cette manifestation, toute une ville résonne. Avec ses habitants, ses commerces, sa culture d'accueil, son patrimoine, son imagination et sa fierté de devenir le temps d'un été « Rouen sur mer ». Depuis plusieurs mois, nous préparons cet événement, nous multiplions les initiatives pour hisser aux mâts de l'Armada les couleurs les plus flamboyantes. Celles de l'évasion, du goût de l'aventure et surtout du bonheur d'être ensemble. Alors profitez-en.

Bon séjour à Rouen, bon vent à toutes et tous !

Valérie Fourneyron

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen



Grande Pagaille


Coup d'envoi

Bizarre Première vague

Au programme du 2 juillet : n'importe quoi, tant que ça flotte.



C'est le traditionnel rendez-vous en amont de l'ouverture de l'Armada : des hordes de marins d'eau douce se jettent à l'eau à bord de bien étranges rafiots. Ces embarcations sont d'ailleurs bien souvent plus construites sur un concept voire sur un coup de tête que sur l'application stricte de principes de construction navale. Ce rendez-vous est donc l'occasion du bonheur sans cesse renouvelé de voir sur la Seine autant d'objets qui n'ont d'évidence rien à y faire. Et sur ce point, force est de constater que l'imagination de nos équipages est sans limite, eux qui ont longtemps pris sur leur temps de sommeil au fond de leur garage pour triompher des flots. Et cette année, qui aura... la palme ?

 La Grande Pagaille : course de bateaux fantaisistes
• Mercredi 2 juillet, à partir de 16 h
• Rens. et inscriptions : www.armada.org

Les festivités n'ont pas commencé que déjà ils pointent le bout de leur proue. Trois navires accostent dans l'après-midi du 3 juillet. Et non des moindres.

Le *Tuiga* fait figure d'éclaircir dans ce peloton de tête. Tout un symbole pour ce voilier de 28 mètres de long puisqu'il appartient à l'invité d'honneur de la 5^e édition de l'Armada, le prince Albert de Monaco. L'*Amerigo Vespucci* (ci-contre, à droite) a lui aussi choisi d'arriver plus tôt ; sans doute pour reconquérir plus vite le cœur des Rouennais qu'il n'a pas vu depuis 1994. Avec sa longue silhouette noire, la frégate italienne de 100 mètres de



long dispose en effet d'excellents atouts pour redevenir le « chou-chou » du public après l'offensive réussie du vénézuélien *Simon Bolivar* en 1999 et de l'indonésien *Dewarutji* en 2003, tous deux absents cette année. Et pour ne pas manquer son coup, il sera amarré au pied du pont Guillaume-le-Conquérant sur la rive gauche. C'est le *Sorlandet* (ci-contre, à gauche) qui ferme la marche ce jeudi 3 juillet, un fidèle venu du froid. Le trois-mâts norvégien n'a en effet manqué qu'une seule fois le rendez-vous des quais de Rouen. Le lendemain (4 juillet), arrivée groupée d'une vingtaine de bâtiments (*Antigua, Artemis, Atlantis, Cisne Branco, Christian Radich, Cuautemhóc, Dar Młodziezy, Eendracht, Grand Turk, Kaliakra, Loth Lorien, Mare Frisium, Mir, Mircea, Shabab Oman, Stad Amsterdam, Tenacious et Thalassa*)...

Demandez le programme



- Animations programmées par la Ville et dans le cadre de « Rouen sur mer »
- Animations en ville
- Animations sur les quais

mercredi 2 juillet

- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 14 h-19 h : Sandball, plage de l'Espace du Palais
- 16 h : Grande Pagaille
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale

jeudi 3 juillet

- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 14 h-19 h : Sandball et gymnastique, plage de l'Espace du Palais
- 15 h : Arrivée du *Sorlandet*, de l'*Amerigo Vespucci* et du *Tuiga*
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale

vendredi 4 juillet

- Toute la journée : Exposition « Pirates » et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 11 h 30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) sur le stand de la Ville « Rouen sur Mer »
- 14 h-19 h : Trampoline, plage de l'Espace du Palais
- 15 h-16 h : Émission spéciale de Radio HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- Vers 16 h : Arrivée de l'*Antigua*, l'*Artemis*, l'*Atlantis*, du *Cisne Branco*, du *Christian Radich*, du *Cuautemhóc*, du *Dar Młodziezy*, de l'*Eendracht*, du *Grand Turk*, du *Kaliakra*, du *Loth Lorien*, du *Mare Frisium*, du *Mir*, du *Mircea*, du *Shabab Oman*, du *Stad Amsterdam*, du *Tenacious*, du *Thalassa*
- 17 h-19 h : concert de l'Orchestre du Grand Turc sur l'espace de l'Agglo (près du Hangar 2)
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 19 h-20 h 30 : Concert du groupe The Jee Bees à « Rouen sur Mer »
- 19 h-21 h : Apéritif jazz avec Nicolas Candé au 16/9^e, place du 19-Avril-1944
- 20 h : Hip hop avec DJ Smoke et Diadé à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h : Concert classique Les Nocturnes de la Cathédrale : Schubert et le voyageur
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale

samedi 5 juillet

- Toute la journée : Exposition « Pirates » et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- Vers 5 h : Arrivée de l'*Étoile*, du *Flamand*, du *JR Tolkien*, du *Mecklemburg Vorpommern*, du *Mercedes*, du *Pogoria*, du *Statsraad Lehmkuhl*
- 8 h-10 h : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h 30-10 h 30 : Projection de films à « Rouen sur Mer »
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-12 h : Peinture avec François Tortosa à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours-aventure, plage de l'Espace du Palais

En bref

Gratuité

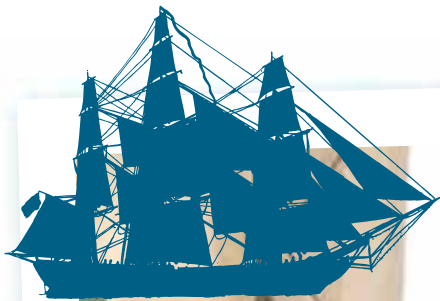
L'Armada présente la particularité d'être entièrement gratuite pour le public. Contrairement à Brest où l'accès au site est payant, lors de l'Armada, l'accès aux quais, aux animations et à la quarantaine de voiliers est libre. De quoi en profiter pour venir et revenir autant de fois qu'on le désire.

Où se renseigner ?

- **Armada** : quai de Jean-de-Béthencourt. Tél. : 02 35 89 20 03 et www.armada.org
- **Ville de Rouen** : 0800 71 70 35 (numéro vert)
- **Office du tourisme** : 25, place de la Cathédrale. Tél. : 02 32 08 32 40 et www.rouentourisme.com
- **4 kiosques d'information de l'Office de Tourisme** : espace de la Ville « Rouen sur mer », parvis de la gare SNCF, espace Métrobus, rue Jeanne-d'Arc, et quai Cavelier-de-la-Salle, rive gauche.

L'info en direct

Pour suivre tous les temps forts de l'Armada en temps réel, la Ville a ouvert un site spécialement dédié à l'événement consultable à l'adresse : <http://armada.rouen.fr>
Galerie photo, photo et rendez-vous à ne pas manquer, infos à « chaud » et conseils pratiques... vous serez au cœur de l'Armada en quelques clics. Et chaque jour, retrouvez toute l'actu en vidéo. Le site a été optimisé pour être consultable même depuis votre téléphone portable.



En avant poupe!

En évidence tout à côté de l'Espace Ville trône une pirogue de type maori que l'on doit au Muséum.

Le plus petit bateau de l'Armada, qui participe sans se mouiller, n'est pas le moins exotique : une pirogue à la façon des Maoris trône sur une jardinière aux portes de l'espace « Rouen sur mer ». Réalisée par le Muséum, l'embarcation mesure 6 m de

long et pèse une tonne. Cette réplique au 1/6^e d'un canoë de guerre maori (ou *waka taua*) impressionne avec sa poupe haute de plus de 2 m et sa proue sculptée. Un symbole puissant pour le Muséum, dépositaire d'une proue maorie unique au

monde, visible dans la salle des trésors. Il a fallu un travail acharné pour créer la pirogue dans les règles de l'art, à partir d'une seule bille de bois, un pin Douglas de la forêt d'Eu. En l'espace de trois mois, c'est une proue... esse. ☀



Rouen sur mer


Ce qui vous tente

Mi-tente mi-terrasse, l'espace de la Ville est un foyer perpétuel de détente et d'animation. Il y en aura pour tous les goûts. Bienvenue à « Rouen sur mer ».

Le bon plan pour échapper à la marée humaine qui recouvre les quais, c'est l'espace de la Ville « Rouen sur mer », îlot de divertissement. Ce territoire de 300 m² tend les bras à tous ceux qui ont

besoin d'une pause ou envie d'un moment à part. Ici, vous êtes en prise directe avec l'Armada, à hauteur de la proue de l'*Eendracht*, à côté du Hangar 1. Ici, vous êtes aussi un peu ailleurs. Rouen sur

mer, avec sa terrasse de 150 m² en caillebotis, vous permet de coincer la bulle sur une chaise longue, sous un parasol, et de vous désaltérer. Vous pourrez même vous rafraîchir les idées en stationnant sous les brumisateurs. À chaque jour son lot d'animations. Du 7 au 12 juillet, les pratiques sportives occupent la matinée. Deux séances pour 30 personnes chacune sont proposées, de 8 h 30 à 9 h 15 et de 9 h 30 à 10 h 15 : remise en forme (cuisses, abdos, fessiers...) lundi et mercredi, tai-chi mardi et vendredi. Samedi, les uns découvriront des jeux en famille, notamment la Pétéca, badminton sans raquette, les autres randonneront jusqu'à 14 h, en centre-ville puis sur le plateau Est. Pas de sport matinal jeudi, pour cause de footing de l'Armada, mais une journée Afrique. Et quotidiennement, des démonstrations de cuisine de 10 h 30 à 11 h 30, le solarium avec fond sonore de 11 h 30 à 14 h, une émission de radio HDR en direct de 15 h à 16 h et des parties de jeux d'échecs géants. Une ribambelle d'activités enrichiront l'après-midi : ateliers de peinture, démonstrations de capoeira, initiations à la salsa, impro théâtrale, contes, massages et maquillage. En outre, en collaboration avec le Pôle Image Haute-Normandie, quatre courts métrages sont projetés. Chaque journée s'achève par un concert (lire p. 7). L'espace de la Ville est un pôle de tentations. Rouen sur mer, merveilles !

 **Rouen sur mer • Du 5 au 13 juillet, de 8 h 30 à 21 h • Programme détaillé dans l'agenda**

En bref

Sécurité

Un pôle Sécurité réservé aux pompiers est installé sur la rive droite, près des Docks et de l'ancien Mutant. Sept véhicules d'intervention y sont stationnés.

Pause bébé

Trois espaces ont été aménagés pour les tout-petits et leurs parents aux hangars 5 et 13, rive droite, et au hangar 106, rive gauche.

Personnes égarées

Rendez-vous au hangar 1, rive droite, au pied du pont Guillaume-le-Conquérant, rive droite. Ouvert tous les jours jusqu'à 1 h.

Personnes handicapées

Un bac assurant la liaison Croisset-Val de la Haye est exclusivement réservé aux personnes handicapées, affiliées à une association dépendante de la Coordination Handicap Normandie (02 35 72 72 52). Pour accéder aux bateaux, les personnes en

fauteuil roulant peuvent emprunter l'ascenseur du pont Jeanne-d'Arc, rive droite. Deux stations dépose-minute ont été prévues, au musoir, rive droite, et au niveau du hangar 107, quai Jean-de-Béthencourt, rive gauche. À noter : le *Tenacious* est accessible aux personnes handicapées.

Où se doucher ?

Douches municipales : 42 rue Orbe. Tél. : 02 35 71 28 51. 20 cabines individuelles, dont une accessible aux personnes handicapées.

Demandez
le programme



- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut (près du Hangar E)
- 10 h 30-11 h 30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : Inauguration officielle de l'Armada
- 11 h 30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h : Concert du Nacka Latin Combo sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 13 h 30-15 h : Atelier de peinture à « Rouen sur Mer »
- 14 h-16 h : Peinture avec François Tortosa à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 14 h-19 h : Trampoline, plage de l'Espace du Palais
- 15 h : Dédicace de Michel Bussi pour *Mourir sur Seine*, au Virgin Megastore
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h-18 h : Jeux pour enfants et passage d'une fanfare allée E.-Delacroix
- 15 h-18 h : Expositions de voitures et de peintures rue Ganterie
- 15 h : concert du Nacka Latin Combo sur l'espace scénique de l'Agglo
- 16 h 30-18 h : Initiation salsa à « Rouen sur Mer »
- 17 h : Spectacle *Contre vents et marées*, par le conteur-violoncelliste Eugène Guignon, sur le stand du Département
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 18 h : Concert du Nacka Latin Combo sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-18 h 30 : Spectacle de danse rue Ganterie
- 18 h-20 h : Grand trampoline place de la Cathédrale
- 18 h-2 h : Grand Bal du Capitaine avec DJ Niglo, place du Vieux-Marché
- 18 h 30 : Spectacle *Contre vents et marées*, par le conteur-violoncelliste Eugène Guignon, sur le stand du Département
- 18 h 30-19 h : Défilé de mode et apéritif place du 19-Avril-1944
- 19 h-20 h 30 : Concert de Saudades à « Rouen sur Mer »
- 19 h-21 h : Concert jazz de Nicolas Candé place du 19-Avril-1944
- 19 h 30 : Concert de Radiosofa sur la scène du Musoir (près des bassins Saint-Gervais)
- 20 h : Flamenco avec Pablo à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h : Concert gratuit d'Alain Bashung sur la scène du Musoir
- 21 h 30 : Concert du Cole Quartet sur le stand du Département
- 22 h : Concert gipsy à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 23 h : Feu d'Artifice
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

dimanche 6 juillet

- Toute la journée : Exposition « Pirates » et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h 30-10 h 30 : Projection de films à « Rouen sur Mer »
- Vers 10 h : Cortège des Marins vers l'avenue Pasteur pour la messe télévisée
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-12 h : Peinture avec François Tortosa à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.—



Fanfares de la rue

La Vashfol, Orpheon Piston et Mona Lisa Klaxon... L'esprit d'insouciance de l'Armada sera insufflé en ville par des fanfares d'ici et d'ailleurs.

Rouen veut faire entendre sa joie née de l'Armada. Avec leur bouquet de fanfares, les Fêtes Jeanne-d'Arc ont donné un avant-goût de l'ambiance festive qui régnera dans certaines rues de la ville alors que les quais seront en effervescence. Du 7

au 11 juillet, trois orchestres rouennais fanfaronneront. À tour de rôle, La Vashfol (photo), Orpheon Piston et Mona Lisa Klaxon créeront une petite guinguette boulevard d'Orléans et rue Beauvoisine ainsi que sur les places de la Cathédrale, du Vieux-Mar-

ché, Saint-Sever, du 19-Avril-1944, Saint-Marc, Barthélémy ou encore du 39^e R.I., selon les jours. Final en apothéose les 12 et 13 juillet avec un rassemblement de dix formations venues de toute la France. Viva la fanfarmada! ☀

Guinguette

Concerts

Emballés Deux sets gagnants

Quatre bals égayent la ville aux dernières heures de l'Armada.

Attention, ça va faire bal ! À la veille du clap de fin de l'Armada, dimanche 13 juillet, quatre guinguettes secoueront, la nuit tombée, les places de la Cathédrale, du Vieux-Marché, du 39^e R.I. et du 19-Avril-1944. La place de la Cathédrale est le théâtre du bal principal, animé par treize fanfares. Les trois orchestres rouennais intervenus les jours précédents rencontreront dix formations de l'Hexagone. Un festival de musique débridée, avec les succès disco version Les Boules de feu (Reims), les airs tziganes de Los Teoporos (Bordeaux), le répertoire farfêlé de Piston (Lyon) ou les rythmes endiablés du Grand Machin Chose (Nantes). Sur les trois autres places, il revient à un DJ de faire monter la fièvre.



Les trois orchestres rouennais intervenus les jours précédents rencontreront dix formations de l'Hexagone. Un festival de musique débridée, avec les succès disco version Les Boules de feu (Reims), les airs tziganes de Los Teoporos (Bordeaux), le répertoire farfêlé de Piston (Lyon) ou les rythmes endiablés du Grand Machin Chose (Nantes). Sur les trois autres places, il revient à un DJ de faire monter la fièvre.

Bals • Dimanche 13 juillet, à partir de 22 h ou de 23 h selon le lieu • Places de la Cathédrale, du Vieux-Marché, du 39^e R.I. et du 19-Avril-1944 • Gratuit

Rouen sur mer rime avec concert : couronnement de chaque journée, la terrasse de l'Espace Ville appartiendra aux musiciens. Un tir groupé.



The Jee Bees reprennent des standards de la pop des années 1960 et 1970

Scène activité à Rouen sur mer. La terrasse de l'espace de la Ville se fera scène de concert au quotidien, de 19 h à 20 h 30. Huit groupes s'y produiront du vendredi 4 au dimanche 13 juillet, chacun délivrant deux sets d'une demi-heure à trois quarts d'heure. En ouverture, The Jee Bees reprendront des standards de la pop des années 1960 et 1970, avec un goût prononcé pour Tom Jones, Elvis Presley et les Bee Gees. On retrouvera les deux artistes pour la dernière séance, dimanche 13, dès 18 h Un horaire exceptionnel

en raison d'une affiche partagée avec Aña, duo masculin-féminin de trip-hop-rock atmosphérique. Entre-temps seront passés par là le rock acoustique festif de Manche à air, le latin jazz et le funk de Saudades, le quintette Cuivres Attitude, le swing des Standardistes (trio d'anciens élèves du Conservatoire), le jazz manouche de Gazmazout et le dub de Banduloo Hi-Fi.

Concerts • Du vendredi 4 au dimanche 13 juillet, de 19 h à 20 h 30 • Programme détaillé dans l'agenda • Espace Ville • Gratuit

Demandez le programme



- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h30-11 h30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : Messe, avenue Pasteur, en direct sur France 2
- 11 h : Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- 11 h30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h : Concert du brass band Enderby Youth Band sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 13 h30-15 h : Atelier de peinture à « Rouen sur Mer »
- 14 h-16 h : Peinture avec François Tortosa à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 14 h30-16 h : Conférence sur le matelotage sur le stand du Département
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h : Concert du brass band Enderby Youth Band sur l'espace de l'Agglo
- 16 h30-18 h : Improvisation théâtrale avec Maurice Attias et ses élèves à « Rouen sur Mer »
- 17 h : Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet, sur le stand du Département
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 18 h : Concert du brass band Enderby Youth Band sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-20 h : Concert de piano place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Bleu, Blanc, Rouge »
- 18 h30 : Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet, sur le stand du Département
- 19 h-20 h 30 : Concert de Banduloo Hi Fi à « Rouen sur Mer »
- 19 h-21 h : Concert jazz de Nicolas Candé place du 19-Avril-1944
- 19 h30 : Concert gratuit de Fougagnac sur la scène du Musoir
- 20 h : concert des Voix du tambour à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 20 h-22 h : Concert jazz avec Gladys Groove place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Bleu, Blanc, Rouge »
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h : Concert gratuit de Hugues Aufray sur la scène du Musoir
- 21 h30 : Concert de Chœurs d'Hommes sur le stand du Département
- 22 h-0 h : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h30 à « Rouen sur Mer »)
- 22 h30-2 h : DJ's la Maison Tellier place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Bleu, Blanc, Rouge »
- 23 h : Feu d'Artifice
- 23 h30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

lundi 7 juillet

- **Toute la journée :** Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h30-10 h30 : Remise en forme à « Rouen sur Mer »
- 9 h30-12 h : Dédicace de Michel Bussi pour *Mourir sur Seine*, à la librairie Lire et Écrire, 26 Boulevard d'Orléans
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours-aventure, plage de l'Espace du Palais

En bref

Retour arrosé

En cas de repas ou de cocktail dînatoire arrosé sur un bateau, n'oubliez pas : Les Dragons vous ramènent ! L'association vous raccompagne à votre domicile, avec votre voiture. De quoi éviter bien des problèmes sur la route et de profiter de l'Armada en toute sécurité.

Tél. : 02 35 15 12 07 et sur Internet : www.lesdragonsvousramenent.com

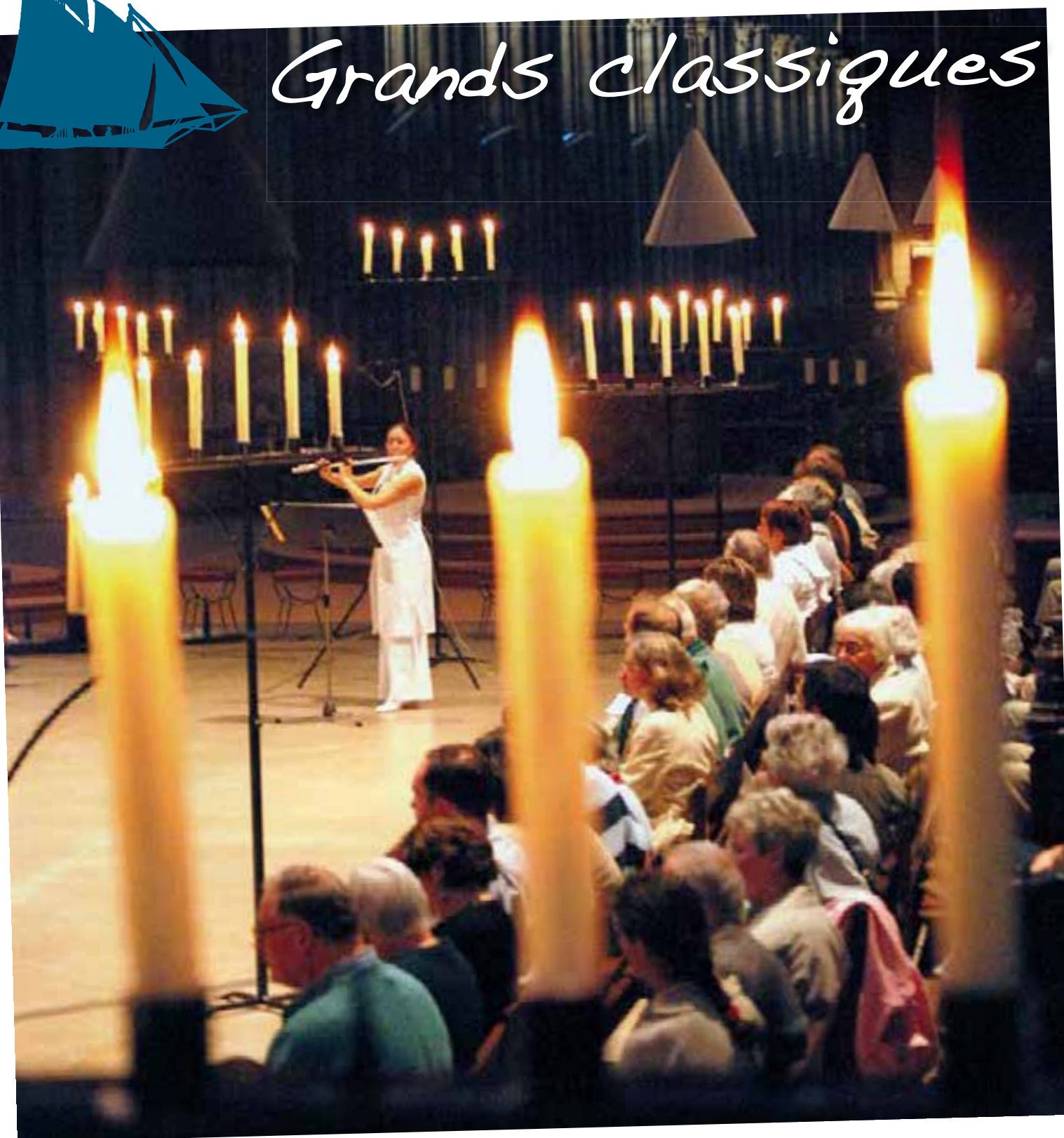
Dance floor géant

Si vous souhaitez vous éclater jusqu'au bout de la nuit, le Pub irlandais Black Pearl, situé au bout des quais rive droite, à hauteur de la borne 410, propose aux noctambules un dance floor géant à partir de minuit. De quoi faire valser les guiboles et tournebouler les hanches en bonne compagnie...





Grands classiques



© Jacques Félix/Ymage 134

Le cœur de la 2^e édition des Nocturnes de la Cathédrale bat au rythme de l'Armada. Embarquez sans hésiter le 4, le 7, le 9 et le 11 juillet...

C'est l'amour fou. Depuis deux ans, les Nocturnes de la Cathédrale se sont éprises des estivants. L'événement entièrement dédié à la musique classique joue les bourreaux des chœurs. Son arme : la séduction. Cette année, les Nocturnes dé-

clarent leurs flammes à l'Armada. Les 4, 7, 9 et 11 juillet, la manifestation vivra d'amour et d'eau de mer. Au programme, une lune miel au cœur de la *Wanderer fantaisie* (« la fantaisie du voyageur ») de Schubert, une plongée dans l'univers de Schumann, un

détour chez Albéniz, Debussy et Gershwin, et une balade sur des airs de Fauré, Piazzola, Takemitsu ou encore Prokofiev. Cupidons de l'événement, 14 jeunes interprètes dégaineront leurs flèches de talent toucher leur public en plein cœur. ☀


Concerts

Airs libres

Des concerts à toute heure, à enchaîner sans modération.



De la musique, beaucoup de musiques, c'est aussi ça l'Armada. Le pas des visiteurs est rythmé de midi à minuit. À la carte, un menu gratuit proposé par la Ville, l'Agglo., le Département et la Région. Premiers hors d'œuvres dès midi sur l'espace scénique de l'Agglo., près du Hangar 2. Du 4 au 13 juillet, à 12 h, 15 h et 18 h, la valse des musiques fait tourner les quais. Au menu, des épices d'Amérique latine, une lchette de brass band, un verre de flamenco, un bouchon de musette et un subtil soupçon de musiques classique, traditionnelle irlandaise, symphonique ou populaire. Suite de la dégustation, à 19 h 30 sur le stand de la Ville (*lire pp. 4-5*). Le dessert est concocté chaque soir à 21 h sur le stand du Département. Une farandole composée de duos, de chœurs d'hommes, de jazz, de quartet ou encore de swing. C'est sûr, l'Armada ne va pas manquer d'airs.

 Concerts • Du 5 au 13 juillet
• De 12 h à minuit • Gratuit
• Détails dans l'agenda



Parmi les régionaux programmés, la Maison Tellier poursuit son ascension.


Concerts

Coup de shows

Neuf nuits, neuf concerts gratuits, et autant de têtes d'affiche. Pour ses concerts, la Région embarquera au Musoir des artistes de tous bords.

Un déluge de touristes sur les quais de Rouen. Neuf millions de visiteurs attirés par les plus beaux voiliers du monde, ça, c'est le premier effet Armada. Le second résonne à chaque édition comme un coup de tonnerre. Chaque soir au Musoir, à l'extrémité ouest des quais de la rive droite, une pluie d'artistes accompagne les touristes en musique jusqu'au feu d'artifice. Sur la scène de 20 000 personnes chaque soir, des foudres de la musique, des chanteurs dans le vent, de renommée nationale et internationale. Sous les projecteurs, une averse de stars : Alain

Bashung, Hugues Auffray, Tiken Jah Fakoly, Rose, Ridan, Gilberto Gil, Cali ou encore, pour un final survolté, un mythe du rock : Iggy Pop and the Stooges. Ce bonheur sans nuage et gratuit précédé d'une tempête d'acclamations et d'applaudissements réservée aux régionaux de cette arche musicale. Parmi eux, Radiosofa, Fournagnac, Wax Tailor, Zikatanane, Les Souinq, la Maison Tellier et Maarten. Et le 9 juillet, c'est à l'Opéra de Rouen que la Région confie la barre.

 Les concerts de la Région
• Du 5 au 13 juillet • Gratuit
• Détails dans l'agenda

En bref

Bonus des musées

À titre exceptionnel, pendant toute la durée de l'Armada, les musées de la Ville élargissent leurs horaires d'ouverture. Ainsi, le musée de la ferronnerie Le Secq des Tournelles et le musée de la Céramique ne fermeront pas leurs portes entre 13 h et 14 h. Ces deux établissements accueilleront le public en continu, de 10 h à 18 h. Quant au musée des Beaux-Arts, déjà ouvert sans interruption de 10 h à 18 h en temps normal, il fait lui aussi un extra en recevant les visiteurs jusqu'à 22 h le jeudi 10 juillet.

Envie d'expos ?

• Daniel Amourette pose ses toiles à l'aéroport de Boos pendant l'Armada et propose une exposition sur le thème de Rouen et la Seine Maritime. L'artiste sera présent à l'aéroport les dimanches 6 et 13 juillet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
• « Rouen et la Seine-Maritime » - Daniel Amourette • Du 5 au 14 juillet • Aéroport de Rouen-Boos • Entrée libre
• À l'occasion de l'Armada, la galerie Artediem a convié Léo Delafontaine dévoiler

son point de vue des boucles de la vallée de Seine, entre Le Havre et Rouen. Après quelques investigations photographiques en zones inaccessibles au grand public, il offre un regard esthétique sur les ports industriels balisant les rives de Seine.

• « Armada : d'une rive à l'autre » - Léo Delafontaine • Du 5 au 12 juillet, de 11 h à 19 h • Vernissage le 6 juillet à partir de 18 h • Galerie Artediem, 134 rue Beauvoisine • Entrée libre

Demandez le programme



- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
 - 10 h30-11 h30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
 - 11 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
 - 11 h30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
 - 12 h : Flamenco sur l'espace de l'Agglo
 - 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
 - 14 h : Futsal au gymnase Suzanne-Lenglen pour les marins et le public (rendez-vous à 13 h 30 à « Rouen sur Mer »)
 - 14 h-16 h : Contes d'Armor à « Rouen sur Mer »
 - 14 h30-16 h : Conférence sur le matelotage sur le stand du Département
 - 14 h-19 h : Sandball, plage de l'Espace du Palais
 - 14 h-19 h : Jeux pour enfants allée E.-De-lacroix
 - 14 h30-16 h : Conférence sur le matelotage sur le stand du Département
 - 15 h : Flamenco sur l'espace de l'Agglo
 - 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
 - 15 h-18 h : expositions de voitures et de peintures rue Ganterie
 - 16 h30-18 h : Capoeira à « Rouen sur Mer »
 - 17 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
 - 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
 - 17 h30 : Concert classique Les Nocturnes de la cathédrale : Contes autour de Schumann
 - 18 h : Conférence « Les ponts de Rouen » au musée maritime
 - 18 h : Flamenco sur l'espace de l'Agglo
 - 18 h-20 h : Concert de piano place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Jazz in Amsterdam »
 - 18 h-20 h : Apéritif jazzy avec Alexandre Rasse Duo, terrasse Brasserie Paul
 - 18 h30-19 h : Défilé de mode place du 19-Avril-1944
 - 18 h30 : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
 - 19 h-20 h30 : Concert de Saudades à « Rouen sur Mer »
 - 19 h-21 h : Apéritif concert au Socrate avec les Manches à Air, place du 19-Avril-1944
 - 19 h30 : Concert gratuit de Aaron sur la scène du Musoir
 - 20 h : Concert de Soul Machine Jazz Band à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
 - 20 h-22 h : Concert jazz du Fred Aubin Trio place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Jazz in Amsterdam »
 - 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
 - 21 h : Concert gratuit Wax Tailor sur la scène du Musoir
 - 21 h30 : Concert de Groovin'jazz sur le stand du Département
 - 22 h-0 h : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h 30 à « Rouen sur Mer »)
 - 22 h30-2 h : DJ Nicolas place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Jazz in Amsterdam »
 - 23 h : Feu d'Artifice
 - 23 h30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
 - 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410
- mardi 8 juillet**
- Toute la journée : Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
 - 8 h-10 h : Trail (course à pied) ouvert à tous. Départ de « Rouen sur Mer », jusqu'au Bois Larchevêque et retour sur les quais



C'est la course!

Le 10 juillet, sortez les baskets et armez-vous d'une serviette éponge. Le grand footing attend les marins et les sportifs du... jeudi.

Mais qu'est-ce qui fait courir les gens vers l'Armada? Le grand footing, bien sûr! D'une distance de 6,2 km, l'épreuve se déroule sur les quais avec un départ du musoir, rive droite, et une arrivée à hauteur du hangar 105, rive gauche. Pas question

de faire exploser les chronos, mais de se « défouler » en toute convivialité, marins et coureurs amateurs confondus. Pour éviter l'affluence de la journée, le grand footing commence à 8 h 30. Au coup d'envoi, le duo comique Chevallier et Laspalès. De quoi

mettre le turbo pour déguster à l'arrivée des produits du terroir, cidre, tripes, neuf-châtel... Enfin, c'est vous qui voyez!

☀ Footing de l'Armada • Jeudi 10 juillet • 8 h 30
• Inscription obligatoire avant le 1^{er} juillet :
02 35 15 45 45 ou marine@armada.org

En équipe Set de sable

La Ville met le gymnase Lenglen à la disposition des marins du 7 au 11 juillet.



Après plusieurs jours sans voir la terre, pull rayé, mal rasés, les marins viennent de débarquer. Un tour en ville, pour un peu de shopping, et au Lenglen, pour se défouler. Du 7 au 11 juillet, les éducateurs sportifs de la Ville leur proposent un large choix de disciplines à pratiquer entre marins, mais aussi avec les Rouennais. L'occasion de passer en petit pont les Brésiliens en futsal, de se prendre les pieds dans le filet en volley face aux Italiens ou encore de devenir un véritable as du volant au badminton face aux Japonais. Ajoutez au programme de la lutte et du speedminton, subtil mélange de squash et de badminton, et vous aurez de quoi occuper vos après-midi, dès 14 h...

Animations sportives
 • Du 7 au 11 juillet • À partir de 14 h • Gymnase Lenglen • Gratuit
 • Inscription à 13 h 30 à l'Espace Ville, au pied du pont Guillaume-Conquéant

Ce n'est pas encore la Mer de sable, mais ça y ressemble! Du 23 juin au 12 juillet, la plage de l'Espace du Palais offre un avant-goût de grandes vacances.

Sea, sand and fun...* Le Soleil au zénith et voilà les Rouennais pris en flagrant délit de farniente en plein cœur de ville... Dégainez les lunettes, les tops colorés et les jupettes et hop, direction la chaise longue! Dans un décor exotique qui donne aux immeubles blancs de la place des allures d'hôtels 4 étoiles d'une cité balnéaire, la plage offre de quoi satisfaire amateurs de bronzette et amateurs de gonflette. Les organisateurs de l'événement - l'association des commerçants de l'Espace du Palais et la Ville - ont privilégié les animations. Beachvolley, sandball, parcours aventure,

jeux pour enfants, défilé de mode, trampoline... autant d'activités qui permettent à tous de mettre son grain de sable. Non loin de là, le 5 juillet, un grand spectacle de trampoline (avec initiation) est présenté de 17 h 30 à 19 h, place de la Cathédrale. D'impressionnantes prouesses acrobatiques et humoristiques dans une ambiance « Blues Brothers »...

* Mer sable et divertissement

La plage • Jusqu'au 12 juillet
 • De 10 h à 19 h • Espace du Palais
 • Gratuit • Grand trampoline • Samedi 5 juillet • De 17 h 30 à 19 h • Place de la Cathédrale • Gratuit



Demandez le programme



- 8 h-10 h : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h 30-10 h 30 : Taïchi à « Rouen sur Mer »
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-19 h : Marché des saveurs et du commerce local allée Eugène-Delacroix
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h 30-11 h 30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 11 h 30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h : Concert de l'orchestre symphonique du Conservatoire sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 14 h : Badminton au gymnase Suzanne-Lenglen pour les marins et le public (rendez-vous à 13 h 30 à « Rouen sur Mer »)
- 14 h-18 h : Massage à « Rouen sur Mer »
- 14 h-19 h : Volley-ball, jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 14 h-19 h : Jeux pour enfants allée E.-Delacroix
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h : Concert de l'orchestre symphonique du Conservatoire sur l'espace de l'Agglo
- 17 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 18 h : Conférence « France II, le plus grand voilier du monde, fleuron de l'armement Prentout » au musée maritime
- 18 h : Concert de l'orchestre symphonique du Conservatoire sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-20 h : Concert de piano place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « London »
- 18 h-20 h : Apéritif jazzy avec Alexandre Rasse Duo, terrasse Brasserie Paul
- 18 h-20 h : Show basket et dunks avec les Crazy Dunkers, place de l'Hôtel-de-Ville
- 18 h 30 : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 18 h 30-19 h : Défilé de mode place du 19-Avril-1944
- 18 h 30-19 h : Café philosophique à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 19 h-20 h 30 : Concert de Gazmazout à « Rouen sur Mer »
- 19 h-21 h : Concert apéritif de Tchav' au 16/9^e, place du 19-Avril-1944
- 19 h 30 : Concert gratuit de Zikatatane sur la scène de la Musoir
- 20 h : Concert d'Alain Nascimento Quatuor, à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h : Concert gratuit de Tiken Jah Fakoly sur la scène du Musoir
- 21 h 30 : Concert du Eou Doue Duo sur le stand du Département
- 22 h : Concert des Girls place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « London »
- 22 h-0 h : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h 30 à « Rouen sur Mer »)
- 23 h-2 h : DJ Sacha, place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « London »
- 23 h : Feu d'Artifice
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

En bref

Jeu concours

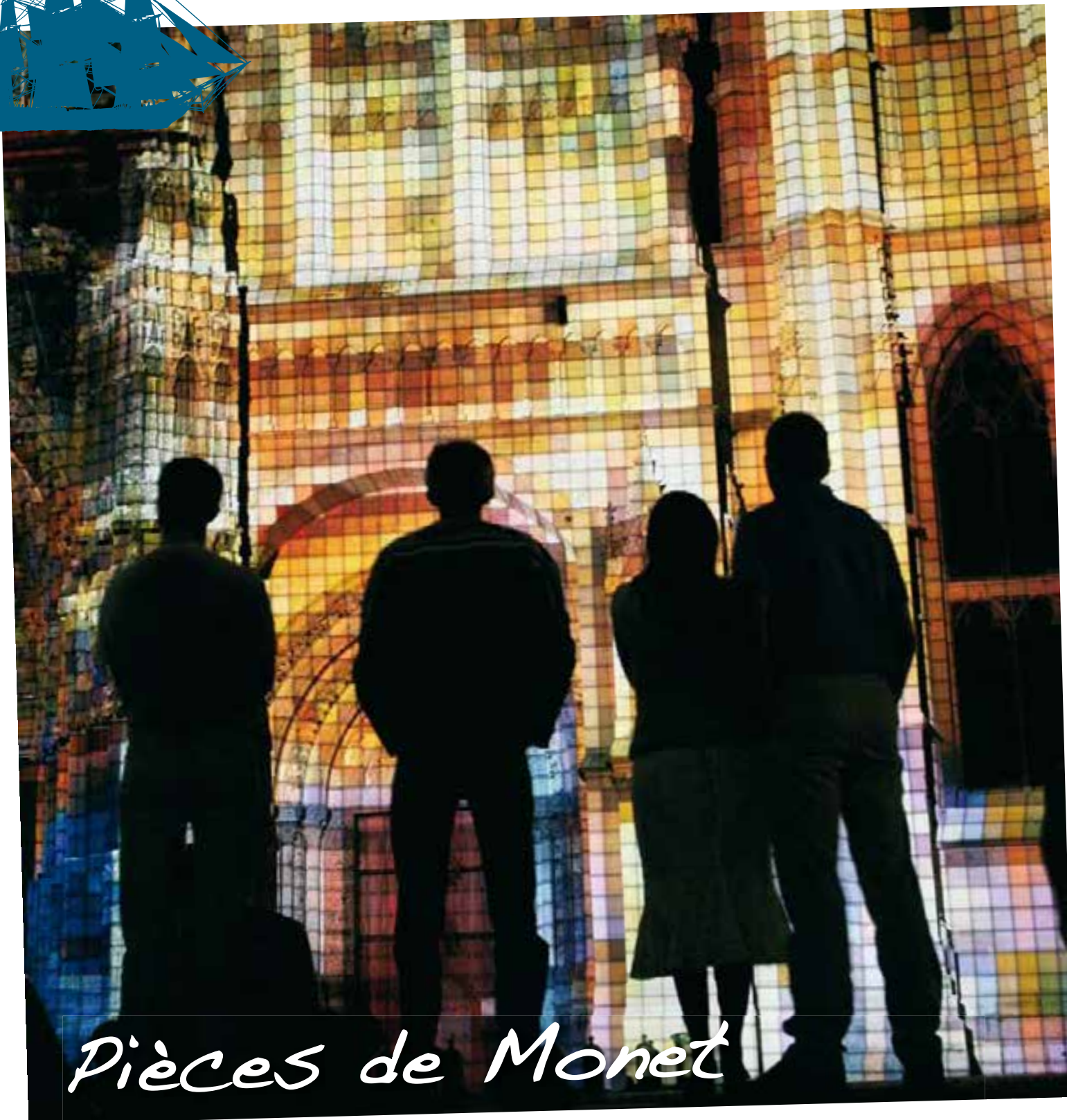
Le site www.rouenshopping.com se met à l'heure de l'Armada et propose aux internautes de jouer et de gagner de nombreux lots. Jusqu'au 26 juillet, un petit questionnaire portant sur les navigateurs qui ont un lien commun avec la ville est en ligne sur le site consacré au commerce rouennais. Comme disait le slogan d'un des jeux de la loterie nationale, 100 % des gagnants auront tenté leur chance...

Bateaux sur l'eau

Une autre Armada se déroule le mardi 8 juillet au Jardin des Plantes, celle des enfants du centre de loisirs de la MJC Rive gauche. Ce jour-là, ils mettront à l'eau les voiliers et autres embarcations qu'ils auront construits la veille avec les animateurs du centre. **Renseignements et inscription au centre : 02 32 81 53 60 ou www.rouencitejeunes.org**

Dérivé de l'Armada

Les bibliothèques de Rouen éditent un dépliant qui offre une sélection de 100 titres sur le thème de la navigation, de l'épopée des grands explorateurs à la piraterie. Une mine de récits de voyage, romans, BD, documentaires, publications techniques sur les marées ou les gréments, mais aussi sites Internet, disques et films. Intitulée *Lignes d'horizon*, la brochure est disponible dans les bibliothèques, en mairie et à « Rouen sur mer ».




Pièces de Monet

À la nuit tombée, pendant tout l'été, la Cathédrale se pare de ses plus beaux pixels. Éblouissement et enchantement garantis.

Le défilé a lieu chaque été depuis 2004. Chaque soir, la Cathédrale se donne en spectacle. Décalé à 23 h 30 pendant l'Armada, le spectacle la Cathédrale de Monet aux Pixels éblouira Rouennais et touristes à 23 h en juillet et à 22 h 30 en août. Chaque

soir, à quatre reprises, le célèbre monument revêt des habits de lumière parfaitement ajustés à ses formes gothiques. Inspirées de la série des Cathédrales de Claude Monet, douze toiles déclinent les heures du jour. Douze robes de lumières inspirées des jeux

d'ombres et de couleurs auxquels se livrent le soleil et la Cathédrale. En fond sonore, des bruits de pas, un air de Satie et quelques bruitages égrainent le temps...

 La Cathédrale de Monet aux Pixels
• Du 1^{er} juillet au 31 août

Gros-Horloge


Longue vue

Chaque soir, le Gros-Horloge élargit votre champ de vision.



Pour admirer le feu d'artifice tiré chaque soir du site de l'Armada, plusieurs points de vue. Le belvédère de

Mont-Saint-Aignan, le panorama de Canteleu, la colline Sainte-Catherine ou la grande roue du Département sont les plus en vue. Le plus chic est aussi le plus insolite. Exceptionnellement, la Ville ouvre le Gros-Horloge lors de visites nocturnes, chaque soir de l'Armada, à 22 h. L'occasion de découvrir les entrailles rénovées du célèbre monument et d'offrir aux Rouennais, à leurs invités et aux touristes une vue insaisissable sur le feu d'artifice, puis sur le spectacle La Cathédrale de Monet aux Pixels, donné chaque soir place de la Cathédrale. Le tout au sommet du monument entouré de quelques privilégiés. Une quinzaine par soir seulement. Les quelques chanceux auront au préalable retiré leur billet gratuit sur le stand de Ville, et ce chaque jour, à partir de 10 h 30.

 Les nocturnes du Gros Horloge
Du 6 au 12 juillet • De 22 h à minuit




Signalétique

Balades à la carte

Grâce à une signalétique pratique et révolutionnaire s'orienter en ville pendant l'Armada devient facile.

Il est désormais inutile de tourner sa carte dans tous les sens pour s'orienter à Rouen. Pour ne pas rester en plan pendant l'Armada, la Ville a installé 27 balises d'orientation innovantes. Grâce à ces panneaux, plus besoin de chercher son chemin une boussole à la main. Inutile également de se cantonner aux panneaux directionnels. En guise d'alternative, des plans qui tiennent compte de la position du visiteur par rapport à la borne d'information qu'il consulte. Les rues présentées sur chacune des balises sont donc systématiquement celles que les promeneurs ont devant eux. Sur chaque plan une représentation très schéma-

tique et simplifiée des plateaux piétonniers, d'une sélection de monuments, des espaces verts, des institutions, des points infos Armada, des stations et des terminaux de transports en commun, des parkings, des toilettes publiques, des postes de secours et bien sûr des noms des rues et des places de la Ville. Tracé sur chacune des 54 cartes proposées en centre ville, rive droite et rive gauche, un arc de cercle permettra également d'estimer tout déplacement de moins de 4 minutes de marche. Bref, plus de chemin imposé pour rejoindre n'importe quel point de la ville. Juste des informations utiles et beaucoup de liberté. 

Demandez le programme



mercredi 9 juillet

- **Journée spéciale Jeux olympiques de la Jeunesse : Candidature de la ville de Rouen, présentation du logo**
- **Toute la journée :** Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- **8 h-10 h :** Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- **8 h 30-10 h 30 :** Remise en forme à « Rouen sur Mer »
- **10 h-19 h :** Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- **10 h-11 h :** Atelier dessin sur le stand du Département
- **10 h-20 h :** Labo fun sciences de la Matmut
- **10 h 30-11 h 30 :** Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- **11 h :** Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- **11 h 30-14 h :** Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- **12 h :** Concert de Calle del sol sur l'espace de l'Agglo
- **12 h 30 :** Défilé de mode sur le thème de la mer, à « Rouen sur Mer »
- **13 h-14 h :** Atelier dessin sur le stand du Département
- **14 h :** Présentation de la candidature de Rouen aux Jeux olympiques de la Jeunesse
- **14 h :** Lutte au gymnase Suzanne-Lenglen pour les marins et le public (rendez-vous à 13 h 30 à « Rouen sur Mer »)
- **14 h-18 h :** Maquillage à « Rouen sur Mer »
- **14 h-19 h :** Jeux pour enfants, chasse aux trésors et goûter des p'tits pirates allée E.-Delacroix
- **14 h 30-16 h :** Conférence sur le matelotage sur le stand du Département
- **15 h-16 h :** HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- **15 h :** Concert de Calle del sol sur l'espace de l'Agglo
- **16 h-19 h :** Défilé de mode sur la plage de l'Espace du Palais
- **16 h 30-18 h :** Démonstration de capoeira à « Rouen sur Mer »
- **17 h :** Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- **17 h-20 h :** HDR en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- **18 h :** Conférence « L'héritage de Denoville : l'art de naviguer au XVIII^e siècle », au musée maritime
- **18 h-19 h :** Concert du groupe Estrada sur l'espace de l'Agglo
- **18 h-20 h :** Concert de piano place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Russe »
- **18 h-20 h :** Apéritif jazzy avec Alexandre Rasse Duo, terrasse Brasserie Paul
- **18 h 30 :** Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- **18 h 30-19 h :** Défilé de mode (Évidence), place du 19-Avril-1944
- **19 h-20 h 30 :** Concert des élèves du Conservatoire de Rouen à « Rouen sur Mer »
- **19 h-21 h :** Concert apéritif aux Floralies, place du 19-Avril-1944
- **19 h 30 :** Concert gratuit de l'Opéra de Rouen sur la scène du Musoir
- **20 h :** Scène ouverte à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- **20 h-22 h :** Concert de Gazmazout place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Russe »
- **20 h-2 h :** Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- **21 h 30 :** Concert classique Les Nocturnes de la cathédrale: Vocation de voyages
- **21 h 30 :** Concert d'An Las sur le stand du Département

En bref

Cocher là !

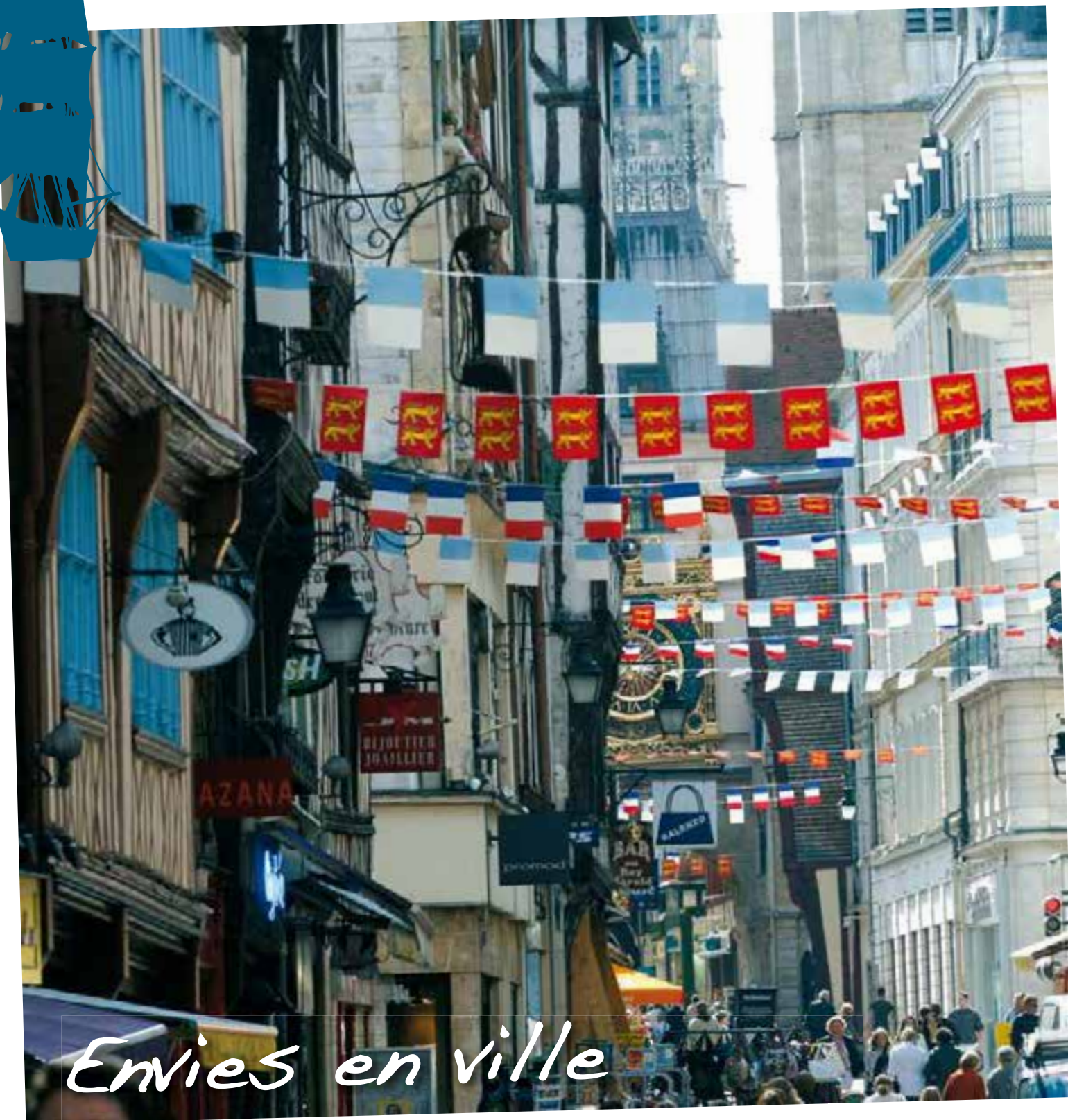
Rouen au pas du cheval : trot bien ! L'Office de tourisme reconduit les promenades en calèche, au vu de leur succès les trois derniers étés. Pendant l'Armada, on y aura droit tous les jours sans exception. L'attraction charme tant les touristes que les Rouennais par son côté authentique. Dans une cité qui respire l'histoire, il est plaisant de renouer avec le manège de la plus belle conquête de l'homme. Deux chevaux de trait (percherons et cobs normands) tirent la calèche wagonnette de 15 personnes.

Le cocher et la guide déclinent une visite de 40 minutes, en français, anglais et italien, à travers le cœur de la ville écrien.

Rouen en calèche • Tous les jours sans exception pendant l'Armada • Du 1^{er} juillet au 31 août, tous les jours, sauf le lundi et les samedis 12, 19, 26 juillet et 30 août • Départ toutes les 45 minutes, place de la Cathédrale, de 11 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h • Tarifs : 6,50 € (4,50 € pour les enfants de 3 à 11 ans, gratuit pour les moins de 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40

Folklore

Si le folklore normand vous intéresse, rendez-vous près du musée maritime, le jeudi 10 juillet, à 16 h. Le groupe folklorique normand Le Bois d'Ennebourg fait une démonstration de danses locales en costumes du XIX^e siècle. L'association rouennaise a choisi précisément cette époque à laquelle les voiliers trois-mâts déchargeaient leurs marchandises sur les quais de Rouen.



Envies en ville

De rues en places, un peu partout en ville, les commerçants relaient l'Armada en faisant fleurir les animations dans leur quartier.

Au-delà des quais, l'Armada continue. Si son parfum de fête se répand dans la ville, les commerçants, multipliant les initiatives sur plusieurs pôles de divertissement, y sont pour quelque chose (lire ci-contre). Ça va bouger sur la place du 19-Avril-1944,

où le restaurant Le 16/9^e mène la mobilisation. Autour de la fontaine, mais aussi rue Ganterie et allée Eugène-Delacroix, sont programmés défilés de mode, spectacles, soirée avec les marins, expositions de peintures et de voitures... Place du Vieux-

Marché, le pub L'Euro organise chaque soir plusieurs concerts. Dès 18 h sur le podium, du piano, du jazz, du rock ou des airs latinos et un DJ jusqu'à 2 h du matin. En guise d'ouverture, « Le grand bal du capitaine », samedi 5 juillet.



Exposition

Naviguez

Les bibliothèques de Rouen proposent une exposition sur la navigation.



Difficile pour les enfants familiarisés avec l'électronique d'imaginer un bateau naviguer sans ordinateur de bord. Pourtant, même sans cet instrument, les plus grands explorateurs et les meilleurs commandants militaires ont parcouru les mers. Pour tout connaître de leur méthode de navigation, l'association Science en Seine et les bibliothèques de Rouen organisent une exposition sur la question pendant l'été. Intitulée « Naviguer au XVIII^e siècle : les instruments d'un pilote », elle permet aux visiteurs de partir sur les traces de Jean-Baptiste Denonville. Ce navigateur dieppois est l'auteur d'un traité de navigation daté de 1760 et conservé à la bibliothèque municipale de Rouen. Lors de sa visite, le public pourra consulter le manuscrit numérisé.

- ☀️ « Naviguer au XVIII^e siècle : les instruments d'un pilote »
- Bibliothèque Saint-Sever
- Du 1^{er} au 26 juillet, sauf lun. et jeu., de 13 h à 17 h Bibliothèque du Châtelet
- Du 5 au 30 août, sauf lun. et ven., de 13 h à 17 h • Entrée libre

Exposition

Délices de fuite

Tout au long de l'été, invitation au voyage immobile dans la galerie de l'Hôtel de Ville, où l'exposition « 24 peintres » convie le visiteur à prendre le large.

Authouart, Vervisch et Ronel, mais aussi Priser ou Sauvé... Forte de la participation de dix peintures de la création contemporaine régionale, reconnues au plan national, voire internationale, l'exposition « 24 peintres » apporte sa touche de lumière à l'été rouennais. Au total, depuis 2000, ce sont 150 artistes de Rouen et de Haute-Normandie qui ont eu l'honneur de présenter leurs œuvres sur les 24 piliers du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Pour l'Armada, « 24 peintres » explore le thème du voyage : la rêverie et l'évasion à portée de regard, une suite de tableaux pour s'abandonner à la fuite. Loin

de se cantonner aux valeurs sûres déjà citées, l'édition 2008 révèle des talents prometteurs, au nombre de 14 (notamment LKSIR et Hans Vannier, issus de l'École régionale des Beaux-Arts de Rouen). Cerise sur le gâteau, le livret qui accompagne l'exposition dévoile un peu de la personnalité de chaque artiste à travers les portraits en noir et blanc du photographe Frédéric Carnucini (*ci-dessous, Daniel Authouart, à gauche, et Hans Vannier*).

- ☀️ « 24 peintres pour l'été de l'Armada à Rouen » • Jusqu'au 1^{er} septembre • Galerie de l'Hôtel de Ville • Du lun. au ven., de 9 h à 17 h, le sam., de 9 h à 11 h 30 • Entrée libre



En bref

Tranches de quartiers

Sous l'impulsion des commerçants, une dynamique s'est créée dans certains quartiers pour développer en ville une kyrielle d'animations parallèles à l'Armada.

- Aux alentours de l'Espace du Palais, les centres d'intérêt ne manqueront pas, grâce au restaurant Le 16/9^e, qui a fédéré les énergies.
- La place du 19-Avril-1944 accueillera un concert quotidien. Le jazzman Nicolas Candé se produira les trois premiers soirs. Par la suite

interviendront les groupes Manche à air, Tchav', Escala, Maria et les papys de Rosine ainsi que l'école de jazz Christian-Garros. Ladite place verra aussi des défilés de mode presque chaque fin d'après-midi.

- Les manifestations déborderont sur la rue Ganterie, théâtre d'expositions de voitures et de peintures, et sur l'allée Eugène-Delacroix, avec notamment une chasse aux trésors.
- Du côté de la place du Vieux-Marché, le pub L'Euro orchestre la manoeuvre. Trois concerts par jour plutôt qu'un ! Ambiance assurée jusqu'à 2 h du matin : un pianiste à

18 h, un groupe de jazz ou de musique latino à 20 h et un DJ à 22 h 30.

- Dans le quartier Saint-Marc, la fête provient du café de l'Époque et de son partenaire, l'association La Puce à l'oreille, décidés à faire vibrer la place du 39^e R.I. Ça va s'appeler « La guinguette sur mer ». Rendez-vous chaque jour avec Radio HDR de 8 h à 10 h et de 17 h à 20 h, avant un concert. Il y aura du hip-hop, de la musique créole, du flamenco traditionnel, le groupe de soul/funk Gadiz'Groove, le jazzband Soulmachine, une scène ouverte et pour finir un bal cubain, le 13 juillet à partir de 22 h 30.

Demandez le programme



- 22 h-0 h : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h 30 à « Rouen sur Mer »)
- 22 h 30-2 h : DJ avec Alex Laétitia Ark place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Russe »
- 23 h : Feu d'Artifice
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

jeudi 10 juillet

- Arrivée de l'Archarné, du Far Barcelona et du Zenobe Gramme
- Signature de jumelage entre Rouen et Cleveland
- Toute la journée : Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h 30-10 h 30 : Grand footing avec dégustations de produits du terroir à l'arrivée (cidre, pommeau, neufchâtel, tripes, etc.)
- Départ donné par Chevallier et Laspalès
- 8 h 30 : Journée Afrique à « Rouen sur Mer » (contes africains, cours de djembés, cours de cuisine)
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 10 h-19 h : Marché des saveurs et du commerce local allée E.-Delacroix et expositions de peintures et de voitures rue Ganterie
- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h 30-11 h 30 : Cours de cuisine africaine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 11 h 30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h : Danseurs et musiciens de Ceoltoiry na Sionnaise sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 14 h : Volley-ball au gymnase Suzanne-Lenglen pour les marins et le public (rendez-vous à 13 h 30 à « Rouen sur Mer »)
- 14 h-19 h : Jeux pour enfants allée E.-Delacroix
- 15 h-18 h : Défilé de mode sur la plage de l'Espace du Palais
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h : Danseurs et musiciens de Ceoltoiry na Sionnaise sur l'espace de l'Agglo
- 16 h : Danses folkloriques avec Le Bois d'Ennebourg au musée maritime
- 17 h : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 17 h-20 h : HDR en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 17 h-21 h : show basket Crazy Dinkers, place Saint-Marc
- 18 h : Conférence « Les Cap-horniers rouennais, 1890-1922 », au musée maritime
- 18 h : Danseurs et musiciens de Ceoltoiry na Sionnaise sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-20 h : Apéritif jazzy avec Alexandre Rasse Duo, terrasse Brasserie Paul
- 18 h-20 h : concert de piano place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Carnaval de Rio »
- 18 h-21 h 30 : Tournoi de beach-volley des partenaires de la plage de l'Espace du Palais
- 18 h 30 : La Mer, lectures par la Cie Catherine Delattres sur le stand du Département
- 19 h 30 : défilé de mode (Rag Street/Bullit/K-Priss/Hors-Série) et apéritif au Socrate, place du 19-Avril-1944
- 19 h-20 h 30 : Concert de percussions africaines à « Rouen sur Mer »



Feu!



Chaque soir de l'Armada, vers 23 h, le ciel de Rouen s'embrase. Un feu d'artifice est tiré depuis la presqu'île Rollet.

Le spectacle promet d'être coloré! Un feu d'artifice est organisé tous les soirs de l'Armada, à partir de 23 h. Pour clore chaque journée, le ciel s'illumine de belles rouges et de belles bleues lancées par la société « Le 8^e art », implantée à Bourg-

Achard, celle-là même qui avait réalisé le grand final de l'édition 2003. Gérard Mé-tayer, créateur de l'entreprise, est donc de nouveau aux commandes depuis la presqu'île Rollet, non pas pour l'extinction mais pour l'allumage des feux. Un véritable

spectacle de pyrotechnie est prévu pour le bouquet final du dimanche. Une semaine magique en perspective!

☀ Feux d'artifice • Du 5 au 12 juillet • 23 h
• Spectacle pyrotechnique • Dimanche 13 juillet
• 23 h • Rens. : www.le8emeart.com

Parades aériennes

Juste ciel

L'Armada se déroule non seulement sur la Seine, mais aussi dans les airs.



Il va y avoir du passage dans le ciel rouennais ! Des Mirages et des hélicoptères de l'Armée de l'air participent eux aussi à l'Armada et sont à la parade. Deux spectacles aériens vont animer l'azur de la capitale normande. Le vendredi 11 juillet, lorsque le soleil sera au zénith, quatre avions de chasse fendront l'air et passeront au-dessus des voiliers à quai. Les Mirages laisseront la place aux hélicoptères de l'Armée de l'air le lundi 14 juillet, jour de la Fête nationale. Pales et rotors salueront le départ des bateaux, annonçant le lancement de « Parade en Seine ». Avions de chasse, hélicoptères... voilà une bonne raison de devenir tête en l'air !

- ☀ Passage de Mirages
- Vendredi 11 juillet • 12 h
- Passage des hélicoptères de l'Armée de l'air • Lundi 14 juillet
- Rens.: 02 35 89 20 03 ou marine@armada.org

En bref

Musée maritime

Le musée maritime hisse haut les couleurs de L'Armada. De 10 h à 23 h, il présente quatre expositions temporaires en plus des collections permanentes. Avec « Naviguer au XVIII^e siècle », prenez les commandes d'une embarcation en manipulant les reproductions d'instruments maritimes. L'histoire des grands voiliers armés ayant effectué un tour du monde à partir de Rouen, en passant par le Cap Horn est retracée par l'exposition « Cap-Horniers rouennais, 1890-1922 ». Pour les enfants, une initiation



Un bassin de plongée a été spécialement aménagé.

Animations

Parc d'attractions

Vue imprenable sur l'Armada depuis la grande roue ou la montgolfière, sensations fortes et activités sportives... les quais promettent d'être animés !

L'Armada vue du ciel, un panorama exceptionnel proposé par le Département et l'association Armada. Le premier met à disposition des spectateurs la grande roue qui domine le site du haut de ses 40 mètres. C'est également à cette hauteur que s'élève, du Musoir, la montgolfière des Pages jaunes, grande nouveauté de cette édition 2008. L'Agglo propose un tout autre point de vue avec un parcours d'accrobranche qui permet aux sportifs de profiter du paysage tout en se dépassant. Au programme des « cimes de l'Agglo » : ponts suspendus, tyrolienne, murs d'escalade et via ferrata. Toujours dans les

airs, mais moins en hauteur, un trampoline fait s'élever petits et grands. Armada oblige, des activités maritimes sont également prévues. Un bassin de plongée et un bassin de modèles réduits pour voiliers télécommandés ont ainsi été aménagés. Le stand de la Matmut organise également des ateliers avec le Labo Fun Science sur les thèmes du développement durable, de la mer, des sciences et de la prévention.

- ☀ Animations sur le site
- Du 5 au 12 juillet • Programme détaillé dans l'agenda • Entré libre, sauf trampoline : 2 € • Rens.: 02 35 89 20 03 ou marine@armada.org

Les sciences, c'est fun

Partenaire officiel de l'événement, la Matmut dispose de deux espaces sur le site de l'Armada. Les visiteurs trouveront de nombreux cadeaux sur le premier, situé près du hangar 10. Sur le second, près du hangar E, la compagnie d'assurance a construit un « Labo Fun Sciences », sous forme d'ateliers ludiques destinés à sensibiliser les enfants à l'environnement, l'écologie, l'énergie.

Du samedi 5 au lundi 14 juillet, de 10 h à 20 h.

Demandez le programme

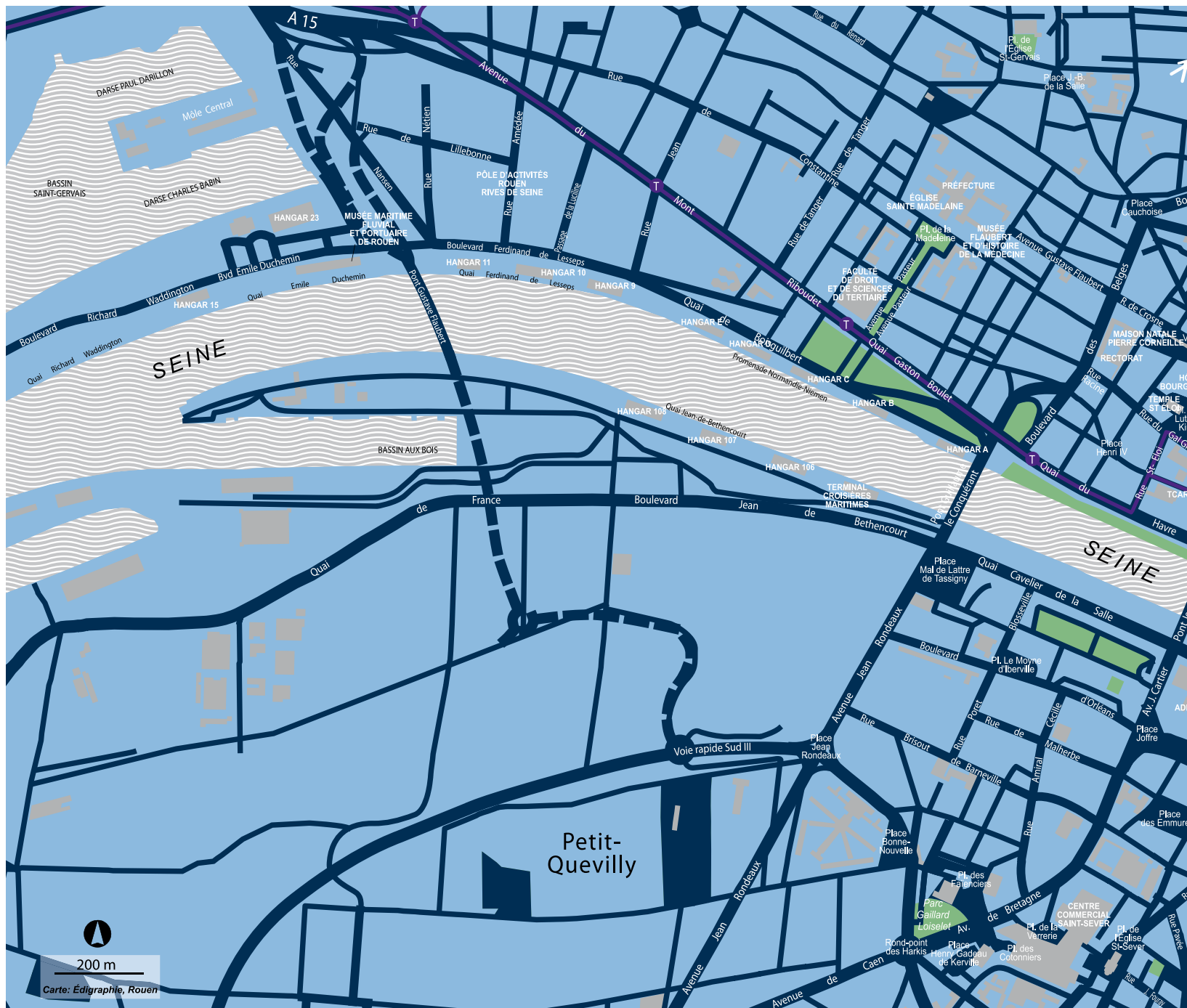


- 19 h-21 h : Concerts de Maria et de Papy de Rosine place du 19-Avril-1944
- 19 h30 : Concert gratuit Ridan et Rose sur la scène du Musoir
- 20 h : Lanceurs de drapeaux place Saint-Marc
- 20 h : Concert de Gladys'Groove (soul funk) à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 22 h : Concert du Gipsy Band place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Carnaval de Rio »
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h30 : Concert d'Allons-y tant qu'il est chaud sur le stand du Département
- 22 h-0 h : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h30 à « Rouen sur Mer »)
- 22 h30-2 h : DJ Latino place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Carnaval de Rio »
- 23 h : Feu d'Artifice
- 23 h30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

vendredi 11 juillet

- Arrivée de l'Asagiri, du Kashima, de l'Umigiri, du Georges Leygues et du Capitan Miranda
- Congrès des villes marraines de bateaux de la Marine Nationale ou d'un régiment de l'Armée de Terre
- Toute la journée : Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 8 h30-10 h30 : Taïchi à « Rouen sur Mer »
- 10 h-19 h : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h30-11 h30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : Spectacle *Contre vents et marées*, par le conteur violoncelliste Eugène Guignon, sur le stand du Département
- 11 h30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h : Survol de la ville par 4 Mirages
- 12 h : Concert de l'orchestre symphonique de Munich sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 14 h : Speedminton au gymnase Suzanne-Lenglen pour les marins et le public (rendez-vous à 13 h30 à « Rouen sur Mer »)
- 14 h-18 h : Maquillage à « Rouen sur Mer »
- 14 h-19 h : Trampoline sur la plage de l'Espace du Palais
- 14 h30-16 h : Conférence sur le matelotage sur le stand du Département
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h : Concert de l'orchestre symphonique de Munich sur l'espace de l'Agglo
- 17 h : Spectacle *Contre vents et marées*, par le conteur violoncelliste Eugène Guignon, sur le stand du Département
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 17 h30 : Concert classique Les Nocturnes de la cathédrale : Correspondance autour du monde
- 18 h : Conférence « Le patrimoine fluvial à la recherche d'un second souffle », au musée maritime, quais rive droite
- 18 h : Concert de l'orchestre symphonique de Munich sur l'espace de l'Agglo
- 18 h : spectacle de danse allée Eugène-Delacroix
- 18 h-20 h : Apéritif jazzy avec Alexandre—Rasse Duo, terrasse Brasserie Paul

S'orienter, se déplacer



En bref

Circulation

Pendant l'Armada, la circulation reste inchangée le long des quais rive droite. Le boulevard Ferdinand-de-Lesseps passe de deux à trois voies, celle reliant l'avenue Pasteur au pont Gustave-Flaubert étant réservée aux véhicules d'urgence et aux transports en commun.

Rive droite - rive gauche

Si vous circulez en voiture, il est vivement recommandé d'emprunter

les ponts Mathilde, Corneille, Boieldieu et Jeanne-d'Arc.

Métro/Teor

Du 5 au 13 juillet, les deux lignes de métro et les trois lignes Teor circulent jusqu'à 2 h du matin. Pour aller au plus près des bateaux, une ligne Teor supplémentaire, la T4, circule de 9 h 30 à 23 h. Elle relie le CHU Charles-Nicolas au terminus « Le musoir », endroit où se déroulent les concerts de la Région à partir de 19 h 30. À partir de 20 h, les stations « Pont Flaubert » et « Musoir » ne sont pas desservies pour raison de

sécurité, la voie Teor traversant le site de ces concerts. Pour faciliter vos déplacements en toute liberté, la TCAR édite différents pass : le « 2 jours » à 5 €, le « 10 jours » à 10 €.

Navettes

Si vous venez à Rouen par l'A13 (Paris, Évreux) et l'A28 (Caen, Le Mans), un conseil : gardez-vous au parking-relais du Zénith Parc Expo. Les navettes de la TCAR vous amènent directement au pied du pont Guillaume-le-Conquérant, rive gauche. Elles circulent tous les jours de 8 h à 2 h.

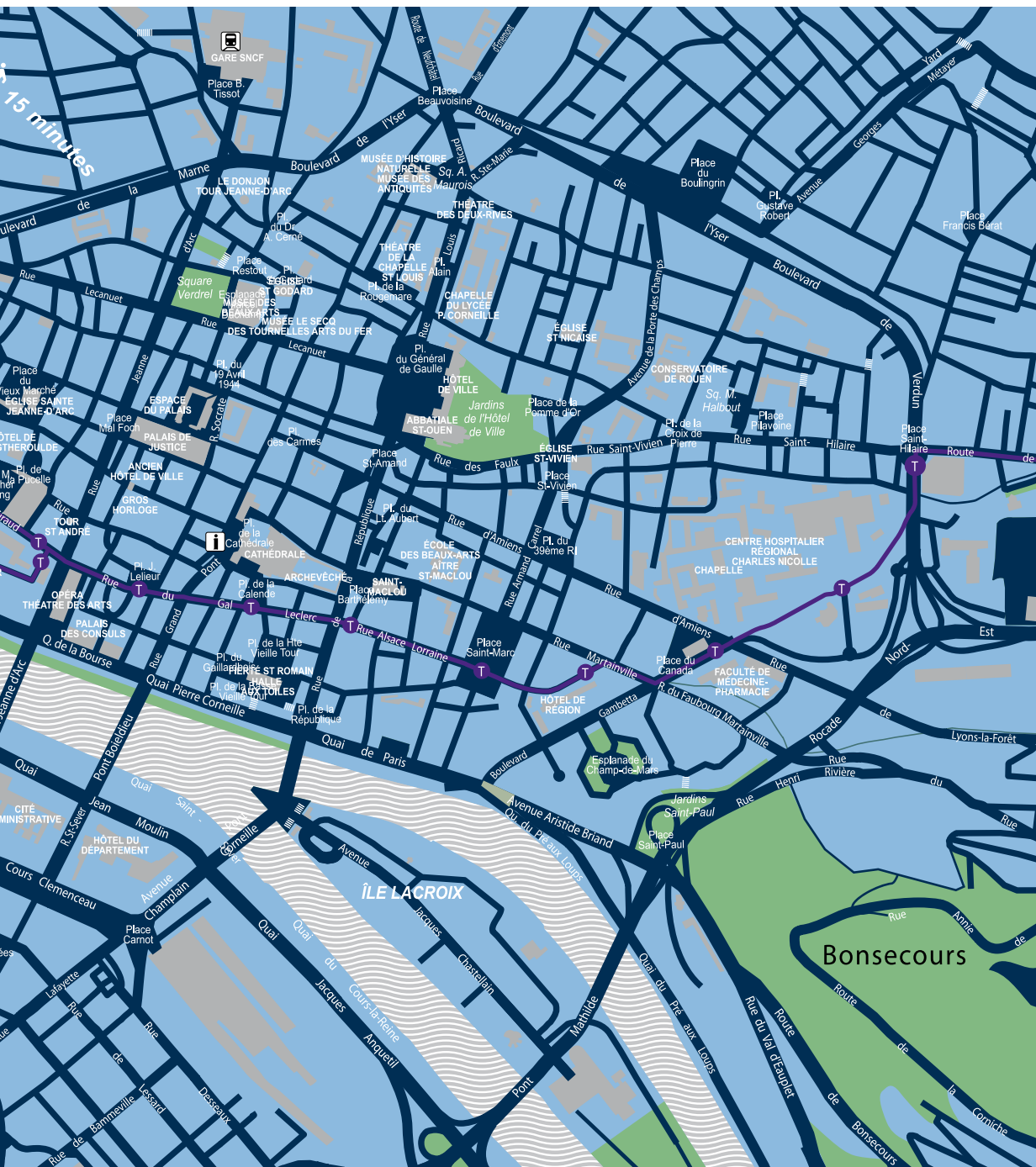
Par le train

Si vous arrivez à Rouen par le train, vous pouvez rejoindre le site de l'Armada par le métro, direction « Georges-Braque » ou « Technopôle », arrêt « Théâtre des Arts ».

Covoiturage

Pensez également au covoiturage qui permet et de gagner du temps et de moins polluer ! Pour en bénéficier, c'est simple. Il suffit de s'inscrire sur le site Internet www.covoiturage76.net.

Demandez
le programme



- **18 h-20 h** : Concert de piano place du Vieux-Marché
- **18 h30** : Spectacle *Contre vents et marées*, par le conteur violoncelliste Eugène Guignon, sur le stand du Département
- **18 h30-19 h30** : Défilé de mode allée E.-Delacroix
- **19 h** : Concert promenade par la chorale et l'orchestre du CHU de Rouen à l'église Saint Maclou
- **19 h-20 h30** : Concert d'un quintet de cuivre à « Rouen sur Mer »
- **19 h-22 h** : Concert d'Escala et apéritif au 16/9e, place du 19-Avril-1944
- **19 h30** : Concert gratuit des Souinq sur la scène du Musoir
- **20 h** : Concert de Soul Machine Jazz Band à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- **20 h-22 h** : Concert jazz place du Vieux-Marché
- **20 h-2 h** : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- **21 h** : Concert gratuit de Gilberto Gil sur la scène du Musoir
- **21 h30** : Concert du Trio La Cueva sur le stand du Département
- **22 h-0 h** : Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h30 à « Rouen sur Mer »)
- **22 h30-0 h** : Concert Nostalgie Band place du Vieux-Marché
- **23 h** : Feu d'Artifice
- **23 h30** : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- **0 h** : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410
- **0 h-2 h** : DJ Niglo, place du Vieux-Marché

samedi 12 juillet

- Arrivée du *J.-O. Fourmentin*
- **Toute la journée** : Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- **8 h-10 h** : Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- **8 h30-14 h30** : Randonnée au départ de « Rouen sur Mer » vers la colline Sainte-Catherine (retour sur le stand à 14 h30)
- **9 h-10 h15** : Animations familiales et découverte de jeux de balles à « Rouen sur Mer »
- **10 h-19 h** : Jeux pour enfants et parcours aventure, plage de l'Espace du Palais
- **10 h-11 h** : Atelier dessin sur le stand du Département
- **10 h-12 h** : lanceurs de drapeaux en centre-ville

Parkings-relais

Trois parkings-relais vous permettent de rejoindre le site en toute tranquillité via les transports en commun. Sur la rive droite, celui de l'Université, situé à Mont-Saint-Aignan, et celui du Mont-RibouDET, au pied de l'autoroute de Barentin (A150), proposent chacun 1000 places gratuites, en liaison avec les lignes Teor. De Mont-Saint-Aignan au site de l'Armada, prenez la ligne T1, direction « CHU Charles-Nicolle », station « Campus » et descendez à la station « Louis-Pasteur ». Sur la rive gauche, celui du Zénith Parc Expo accueille votre véhicule pendant que

vous vous rendez sur le site en navette Armada (voir « Navettes »). Les personnes handicapées ont des places réservées dans ces parkings.

Parkings vélos

Pendant l'Armada, la circulation des vélos est interdite sur les quais. Pour faciliter la vie des cyclistes, en plus des arceaux disponibles, avenue Pasteur, près de la faculté de Droit, deux parkings gratuits et surveillés sont implantés. Le premier accueille les vélos sur la rive droite, près de l'enseigne Mutant, boulevard

Ferdinand-de-Lesseps. Le second est ouvert sur la rive gauche, le long du quai Jean-de-Béthencourt, au niveau du hangar 107.

Parkings motos

Tout comme les vélos, les motos et autres scooters ne peuvent pas circuler sur les quais. Deux parkings, un sur chaque rive, sont proposés aux deux roues motorisées. Le premier se situe route du Havre, sous le viaduc de l'autoroute de Barentin (A150). Le second est implanté sur la rive gauche, quai Jean-de-Béthencourt.

Parkings de Rouen

Le soir, pensez aux différents parkings de la ville qui proposent un forfait à 1,50 €, de 19 h à 3 h.

Camping-cars

Une aire de stationnement est mise à disposition des camping-cars rue de Repainville à Rouen (direction Beauvais/Reims, route de Lyons-la-Forêt, RN 31). Robinets et possibilité de vidanger les eaux usées et les WC. Liaisons vers l'Armada par les 4 lignes Teor, station « Martainville ».

Les bateaux de l'Armada



L'Acharné 1

Pays: France
Type: Remorqueur côtier
Longueur hors tout: 28 m
 Arrivée le 10 juillet



Kashima 3 2

Pays: Japon
Type: Bateau militaire
Longueur hors tout: 143 m
 Arrivée le 11 juillet



Asagiri 3

Pays: Japon
Type: Bateau militaire
Longueur hors tout: 136,50 m
 Arrivée le 11 juillet



J.-O. Fourmentin 10

Pays: France
Type: Patrouilleur garde-côte
Longueur hors tout: 43,40 m
 Arrivée le 11 juillet



De Grasse 4

Pays: France
Type: Frégate militaire
Longueur hors tout: 152,75 m



Umigiri 5

Pays: Japon
Type: Bateau militaire
Longueur hors tout: 136,50 m
 Arrivée le 11 juillet



Mircea 6

Pays: Roumanie
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 83,10 m
 Arrivée le 4 juillet



Mecklenburg-Vorpommern 11

Pays: Allemagne
Type: Bateau militaire
Longueur hors tout: 138,85 m
 Arrivée le 5 juillet



Creoula 7

Pays: Portugal
Type: Quatre-mâts goélette
Longueur hors tout: 67,40 m
 Arrivée le 9 juillet



Stad Amsterdam 8

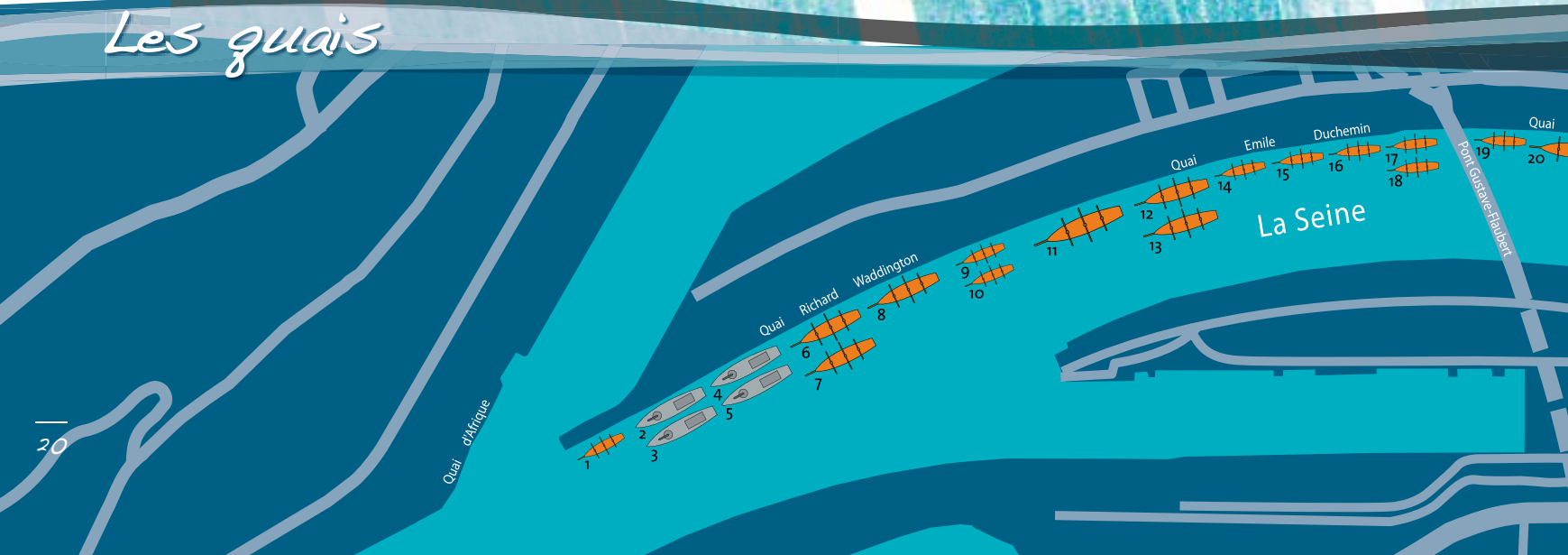
Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts carré
Longueur hors tout: 76 m
 Arrivée le 4 juillet



Le Flamant 9

Pays: France
Type: Patrouilleur
Longueur hors tout: 54 m
 Arrivée le 5 juillet

Les quais





Cisne Branco 12

Pays: Brésil
Type: Trois mâts carré
Longueur hors tout: 76 m
Arrivée le 4 juillet



Capitan Miranda 13

Pays: Uruguay
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 60,20 m



Mare Frisium 14

Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 52 m
Arrivée le 4 juillet



Mercedes 15

Pays: Pays-Bas
Type: Brick
Longueur hors tout: 50 m
Arrivée le 5 juillet



Antigua 16

Pays: France
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 48 m
Arrivée le 4 juillet



Zenobe Gramme 17

Pays: Belgique
Type: Kaetch Bermudien
Longueur hors tout: 28,10 m
Arrivée le 10 juillet



Far Barcelona 18

Pays: Espagne
Type: Goélette à aurique
Longueur hors tout: 83,10 m
Arrivée le 10 juillet



Thalassa 19

Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 50 m
Arrivée le 4 juillet



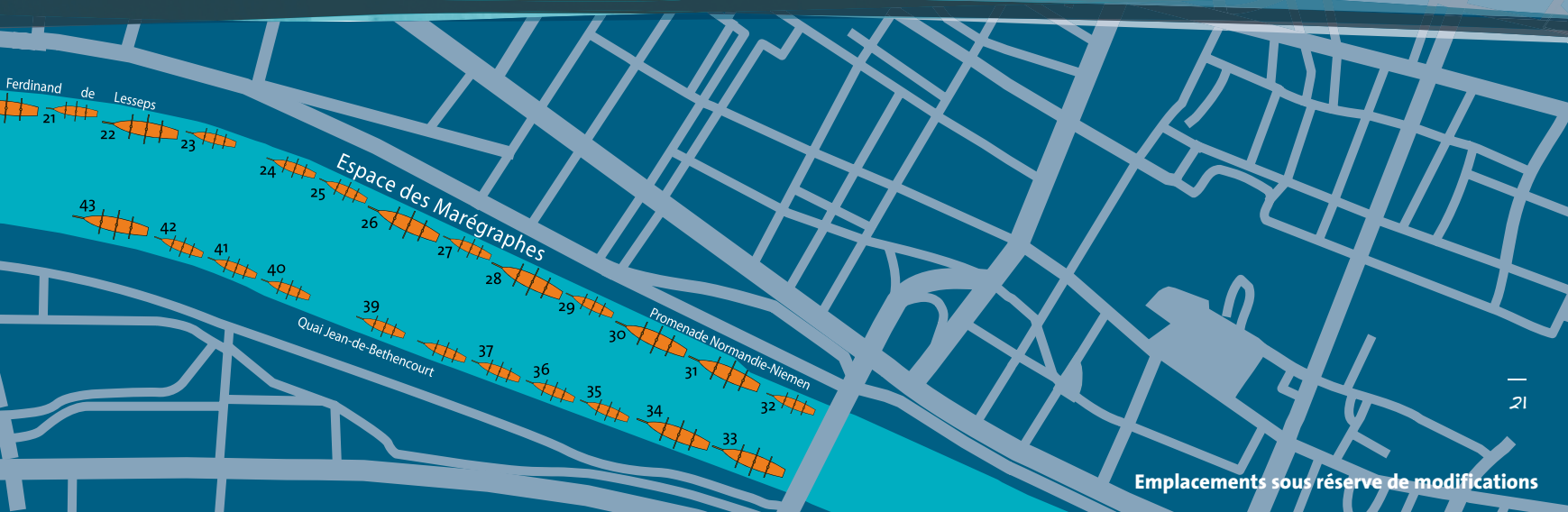
Dar Mlodziezy 20

Pays: Pologne
Type: Trois-mâts carré
Longueur hors tout: 109 m
Arrivée le 4 juillet



Atlantis 21

Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts barquentine
Longueur hors tout: 57 m
Arrivée le 4 juillet



Les bateaux de l'Armada



*Statsraad
Lehmkuhl* **22**

Pays: Norvège
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 98 m
Arrivée le 5 juillet

Étoile **23**

Pays: France • **Type:** Deux-mâts goélette à coque bois
Longueur hors tout: 37 m
Arrivée le 5 juillet

Sorlandet **24**

Pays: Norvège
Type: Trois-mâts carré
Longueur hors tout: 56 m
Arrivée le 3 juillet

Eendracht **31**

Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 58,08 m
Arrivée le 4 juillet

25

Navire non connu à l'heure où nous imprimons

Pogoria **26**

Pays: Pologne
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 47 m
Arrivée le 5 juillet

Tuiga **27**

Pays: Principauté de Monaco
Type: Cotre aurique
Longueur hors tout: 28,70 m
Arrivée le 3 juillet

Kitikae **32**

Pays: France • **Type:** Gentleman-yacht anglais
Longueur hors tout: 19 m
Arrivée le 5 juillet

Cuauhtemoc **28**

Pays: Mexique
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 90,50 m
Arrivée le 4 juillet

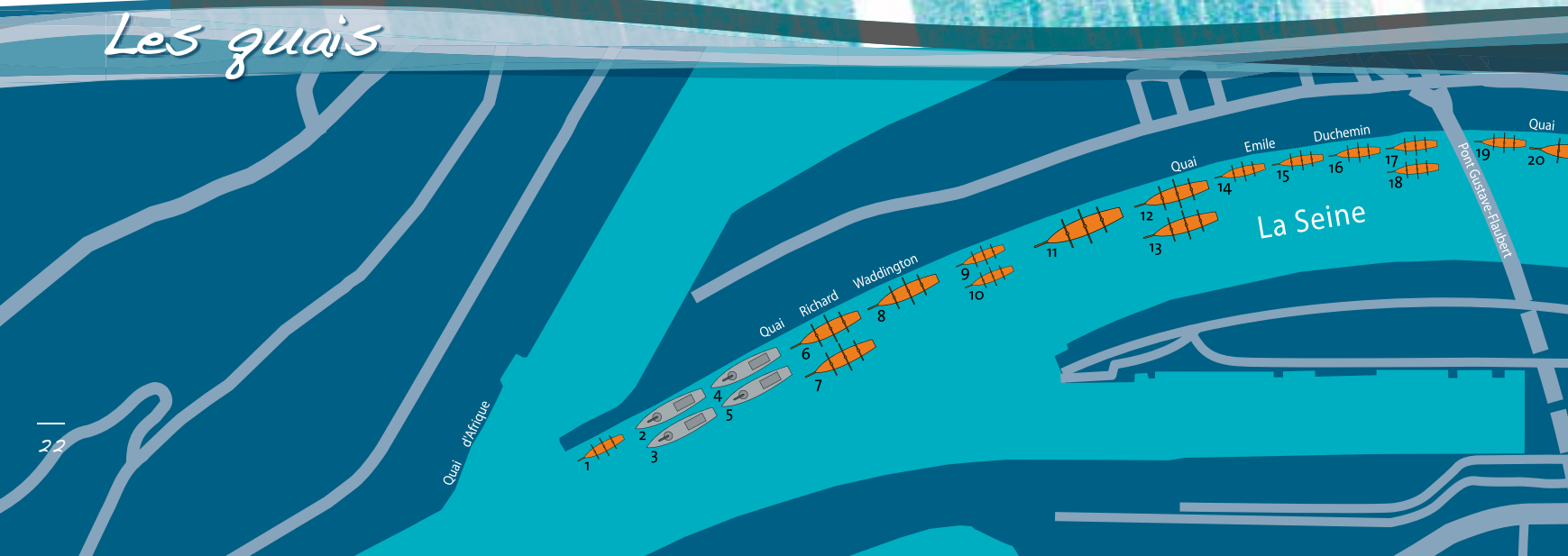
JR Tolkien **29**

Pays: Pays-Bas
Type: Goélette à hunier
Longueur hors tout: 41,70 m
Arrivée le 5 juillet

Christian Radich **30**

Pays: Norvège
Type: Trois-mâts carré
Longueur hors tout: 73,50 m
Arrivée le 4 juillet

Les quais



Amerigo Vespucci **33**



Pays: Italie
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 101 m
 Arrivée le 3 juillet

Mir **34**



Pays: Russie • **Type:** Trois-mâts carré
Longueur hors tout: 108 m
 Arrivée le 4 juillet

Shabab Oman **35**



Pays: Sultanat d'Oman • **Type:** Trois-mâts goélette à coque bois • **Longueur hors tout:** 53 m • Arrivée le 10 juillet

Artemis **38**



Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 60 m
 Arrivée le 4 juillet

Kaliakra **41**



Pays: Bulgarie
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 48,40 m

Dreknor **36**



Pays: France
Type: Drakkar
Longueur hors tout: 23,90 m
 Arrivée le 5 juillet

Loth Lorien **39**



Pays: Pays-Bas
Type: Trois-mâts goélette
Longueur hors tout: 48 m
 Arrivée le 4 juillet

Grand Turk **42**



Pays: Grande-Bretagne
Type: Frégate
Longueur hors tout: 46,30 m
 Arrivée le 4 juillet

Higgins Boat **37**



Pays: États-Unis
Type: Barge de débarquement PA30
 Arrivée le 3 juillet

Morgenster **40**

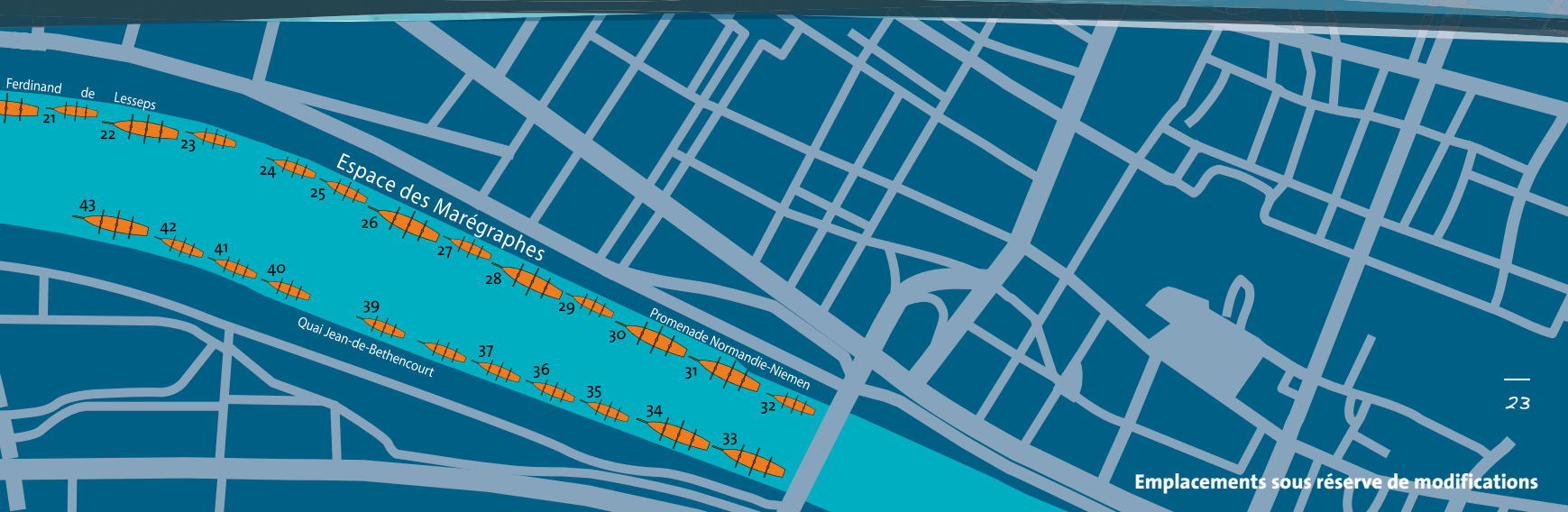


Pays: Pays-Bas
Type: Brick
Longueur hors tout: 49 m

Tenacious **43**



Pays: Grande-Bretagne
Type: Trois-mâts barque
Longueur hors tout: 65 m
 Arrivée le 4 juillet





Défilé mignon

Le samedi 12 juillet, à partir de 17h, ne manquez pas le défilé des équipages à travers la ville. L'une des sensations fortes de l'Armada.

À l'avant-veille de la Grande Parade d'au revoir des voiliers, matelots et officiers se montrent sous leurs plus beaux atours via une grande parade terrestre. Le défilé des équipages dans les rues de la ville

drainera la foule, samedi 12 juillet, à partir de 17h. Plus de 2 000 marins en uniforme, sur les 6 000 de 15 nationalités en escale à Rouen, rivalisent de prestance. Galons et épaulettes à l'horizon. Formé sur le parvis

de l'Hôtel de Ville, le cortège emprunte l'itinéraire suivant : rues Lecanuet, Jeanne-d'Arc, du Général-Leclerc et Grand-Pont, pont Boieldieu, rue Saint-Sever et cours Carnot. ☀

En congrès Cousine américaine

Le congrès de l'Association des villes marraines s'inscrit dans l'Armada.



Comme Rouen, marraine du porte-hélicoptères *La Jeanne-d'Arc* (photo), 170 communes et départements par

raiment une unité opérationnelle des forces armées (Marine, Armée de terre, Armée de l'air et Gendarmerie nationale). Ces collectivités territoriales membres de l'Association des villes marraines voient leurs représentants tenir leur congrès national à l'occasion de l'Armada, le vendredi 11 juillet. Après la 22^e assemblée générale annuelle, à l'Hôtel du Département, sous la présidence d'André Santini, secrétaire d'État chargé de la Fonction publique, les quelque 200 participants gagneront les quais en fin de matinée. L'Amiral Pierre-François Forissier, chef d'État-Major de la Marine, les accueillera à bord de la frégate *De Grasse*, où les rejoindra le ministre de la Défense Hervé Morin. En fin d'après-midi, ils auront droit à deux cocktails: l'un sur l'*Amerigo Vespucci*, l'autre sur le destroyer *Kashima*, en présence du chef d'État-Major de la Marine italienne puis de son homologue japonais. 🌊

Rouen établit un nouveau jumelage, avec une ville des États-Unis cette fois: Cleveland, métropole de l'Ohio, devient officiellement la cinquième amie de la Ville.

Après Hanovre, Norwich, Salerne et Ningbo, Rouen s'est trouvée une autre sœur, Cleveland. La Ville profite de la très internationale Armada pour entériner sa liaison avec cette métropole du nord-est des États-Unis. La signature de la charte de jumelage interviendra le 10 juillet, à 11 h, en mairie. Située dans l'État de l'Ohio, au bord du lac Érié, Cleveland possède de multiples points communs avec Rouen. Aussi peuplée que notre agglomération (450 000 âmes), elle se rapproche de la capitale haut-normande par son grand port maritime, son université de 25 000 étudiants, son orchestre de premier plan et son

musée des Beaux-Arts membre du réseau Frame (French Regional and American Museum Exchange). Autre similitude: la Cleveland Clinic est l'un des meilleurs hôpitaux des États-Unis, en particulier en matière de cardiologie, domaine où excelle le CHU de Rouen. Le rapprochement entre les deux villes, toutes deux sièges des leaders mondiaux Lincoln Electric et Lubrizol, se construit également sur l'histoire. Lors de la Première Guerre mondiale, une unité médicale de Lakeside de Cleveland fut le premier détachement des forces américaines à être envoyé en France, installée dans un hôpital à Rouen. 🌊



Temple du football américain, le Cleveland Browns Stadium est situé au bord du lac Érié.

Demandez le programme



- 10 h-19 h: Jeux pour enfants allée E.-De-la-croix
- 10 h-20 h: Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h30-11 h30: Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h: Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- 11 h30-14 h: Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 12 h: Concert de l'Orchestre POP Symphonique Européen sur l'espace de l'Agglo
- 13 h-14 h: Atelier dessin sur le stand du Département
- 14 h-15 h: Contes d'Armor à « Rouen sur Mer »
- 14 h-16 h: Cascades avec Demo Team place Saint-Sever
- 15 h-16 h: HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h: Concert de l'Orchestre POP Symphonique Européen sur l'espace de l'Agglo
- 16 h30-18 h: Initiation salsa à « Rouen sur Mer »
- 17 h: Défilé des équipages dans les rues de Rouen
- 17 h: Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- 17 h-17 h30: Défilé de mode (Eden Park/Esprit), place du 19-Avril-1944
- 17 h30-18 h: Spectacle de danse place du 19-Avril-1944
- 17 h-20 h: HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 18 h: Concert de l'Orchestre POP Symphonique Européen sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-20 h: Concert de piano, place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Flamenco »
- 18 h30: Conte *L'étrange voyage d'Adrien*, par Bruno Mallet sur le stand du Département
- 19 h-20 h30: Concert de la formation Manches à Air à « Rouen sur Mer »
- 18 h-2 h: Concert jazz du Big Band Christian-Garros, place du 19-Avril-1944 + soirée avec les marins (apéritif et repas)
- 19 h30: Concert gratuit de la Maison Tellier sur la scène du Musoir
- 20 h: Rassemblement de fanfares, place de la Cathédrale
- 20 h: Concert de Griot Diara (Mandingue) à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 20 h-22 h: Concert d'El Encato Latino, place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Flamenco »
- 20 h-2 h: Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h: Concert gratuit de Cali sur la scène du Musoir
- 21 h30: Concert de Victoria sur le stand du Département
- 22 h-23 h: Concert de percussions Havana, place du Vieux-Marché, dans le cadre de la journée spéciale Armada « Flamenco »
- 22 h-0 h: Nocturnes du Gros-Horloge (tickets à retirer chaque matin à 10 h30 à « Rouen sur Mer »)
- 23 h: Feu d'Artifice
- 23 h-2 h: DJ Latino, place du Vieux-Marché dans le cadre de la journée spéciale Armada « Flamenco »
- 23 h30: La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h: Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

dimanche 13 juillet

- Toute la journée: Exposition « Pirates », démonstrations de nœuds marins et jeu animation « La roue de la fortune » sur le stand du Département
- 8 h-10 h: Émission de la radio HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.

En bref

Texier le créateur

Le Département de Seine-Maritime accueille une grande exposition des œuvres récentes de l'artiste Richard Texier. Le peintre et sculpteur de renommée internationale puise son inspiration dans le monde maritime. Sous les coursives extérieures de l'Hôtel du Département, il présente une dizaine de sculptures en forme de créatures hybrides. Une vingtaine de peintures de dimensions imposantes sont à regarder dans le Grand Salon. Dans le Petit Salon, films et photographies éclairent le travail

de Richard Texier, impressionnant et touchant, parce qu'il exprime la puissance de l'imaginaire.

- Du 2 juillet au 26 septembre
- Du lun. au ven., de 9 h à 18 h • Hôtel du Département, quai Jean-Moulin
- Entrée libre

La collection Jakovsky

L'association « La Sirène » (Blainville-Crevon) fait découvrir l'ébouriffante collection d'Anatole Jakovsky, à travers une exposition installée durant un mois au Point Info de l'Agglo, 50 rue de la Vicomté.

Anatole Jakovsky (1907-1983) s'est voué corps et âme à la défense de l'art naïf. Pendant 40 ans, il écuma les puces des Portes de Paris et courra les brocantes pour amasser une multitude d'objets insolites, témoins d'une vie poétique en passe de disparaître. Il a réuni une masse d'objets autour du thème de la femme-poisson (du porte-clefs le plus kitsch aux œuvres de ses amis peintres).

- Du 27 juin au 31 juillet • Du lun. au sam., de 9 h30 à 12 h30 et de 14 h à 18 h • Entrée libre



Vent de tristesse

Sortez les voiles et les mouchoirs, le 14 juillet, les 43 navires de l'Armada lèvent l'ancre et prennent part à la Grande Parade.

C'est l'un des moments les plus attendus de l'Armada, mais aussi celui que l'on aimerait repousser de quelques jours. Le 14 juillet, la Grande Parade signe la fin de l'événement. Un à un, les 43 navires invités vont larguer les amarres, direction

l'estuaire. Debout dans les mâts, des marins chanteront leurs adieux. Sur les quais, celles et ceux qui auront succombé à leurs charmes verseront un flot de larmes après une dernière étreinte. La marée humaine postée le long de la Seine et aux abords de

l'estuaire lance aux 6 000 marins ses derniers au revoir et ses remerciements. L'occasion d'admirer une dernière fois chacun de ces bateaux prestigieux.

☀ La Grande Parade • Lundi 14 juillet
• À partir de 9 h 30


Cap borne

Une borne interactive est à disposition des visiteurs de l'Office de tourisme.



L'Office de Tourisme fait progresser son offre. Depuis fin mai, il dispose d'une borne interactive, implantée à

gauche du porche d'entrée. À travers la vitre, chacun peut l'utiliser depuis la place de la Cathédrale, 24 h/24, 7 jours/7 et 365 jours par an. Dotée d'un habillage discret inspiré du décor du Gros-Horloge, la borne se fonde dans la devanture du bâtiment, classé Monument Historique. Elle donne accès au contenu du site internet de l'Office de Tourisme, adapté et réorganisé, ainsi qu'à l'agenda du site de la Ville. On s'oriente en un clin d'œil à l'aide des boutons « Infos utiles », « Actualités », « Découvrir », « Dormir », « Sortir », « Manger » et « Visiter ». Obtenir des informations sur la ville devient ainsi aussi simple que retirer des billets à un distributeur bancaire.

 Office de Tourisme, place de la Cathédrale • Ouvert de 9 h à 19 h du lundi au samedi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le dimanche • Rens. : 02 32 08 32 40 et www.rouentourisme.com



Lectures

L'Armada à la page

Une pause au bord de la Seine, le temps de plonger... dans un livre. En librairie, les bateaux toujours en vedette.

Christian Dagonet est venu sur l'Armada en 2003 et il en a profité pour y saisir la vie sur un carnet qui fait l'objet aujourd'hui d'un recueil d'aquarelles, *La grande Armada en Normandie* (éditions Ouest France, 18 €). Pour rester sur la manifestation, Michel Bussi propose *Mourir sur Seine* (PTC, 18 €), un polar de circonstance puisqu'il met en scène le meurtre d'un marin du *Cuauhtemoc* sur l'Armada 2008. Michel Bussi dédicace le 7 juillet à la librairie Lire et écrire (26 boulevard d'Orléans) jusqu'à midi. À l'occasion de la venue des grands voiliers, *City magazine* ouvre lar-

gement ses colonnes à Rouen pour rappeler que la ville a également ses bijoux même si ceux-ci ne flottent pas. Navigation toujours avec le fac-similé du *Traité de navigation de Jean-Baptiste Denoville* édité par les éditions Point de vues. Un manuscrit de 1760 retrouvé en 2000 à la bibliothèque de Rouen, tout en dessins aquarellés pour apprendre à naviguer... sans GPS (Point de vues, 120 €). Chez le même éditeur, la très riche collection de peintures de marine du musée maritime de l'île de Tatihou qui regroupe plus de 140 petits chefs-d'œuvre du genre (Point de vues, 17 €). 

Demandez le programme



- 8 h 30-10 h 30 : Projection de films à « Rouen sur Mer »
- 10 h-11 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 10 h 30-11 h 30 : Cours de cuisine sans dégustation à « Rouen sur Mer »
- 11 h : Bénédiction interreligieuse depuis la Seine en présence de l'Archevêque, du Pope, du Pasteur, du Rabbin et de l'Imam
- 11 h : Spectacle *Jacques et le haricot magique*, par Guillaume Alix sur le stand du Département
- 11 h-12 h : Présentation des travaux réalisés pendant les ateliers peinture de François Tortosa à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 11 h 30-14 h : Espace Solarium (avec fond sonore) à « Rouen sur Mer »
- 13 h-14 h : Atelier dessin sur le stand du Département
- 14 h-18 h : Maquillage à « Rouen sur Mer »
- 15 h-16 h : HDR en direct de « Rouen sur Mer »
- 15 h : Lanceurs de drapeaux place Saint-Marc
- 17 h : Spectacle *Jacques et le haricot magique*, par Guillaume Alix sur le stand du Département
- 17 h : Lanceurs de drapeaux place de la Cathédrale
- 17 h-20 h : HDR, en direct de « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 18 h : Concert du big band Tous Dehors et bal populaire sur l'espace de l'Agglo
- 18 h-19 h : Concert de The Jee Bees à « Rouen sur Mer »
- 18 h-2 h : Grand Bal du Capitaine avec DJ Niglo place du Vieux-Marché
- 18 h 30 : Spectacle *Jacques et le haricot magique*, par Guillaume Alix, sur le stand du Département
- 19 h-20 h 30 : Concert de The Jee Bees à « Rouen sur Mer »
- 19 h 30 : Concert gratuit de Marteen sur la scène du Musoir
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 21 h : Concert gratuit d'Iggy Pop and the Stooges sur la scène du Musoir
- 22 h ou 23 h (selon les lieux) : bals guinguettes places de la Cathédrale, du Vieux-Marché, Saint-Sever du 39^e R.I. et du 19-Avril-1944
- 21 h 30 : Concert de Latche Swing sur le stand du Département
- 22 h : Lanceurs de drapeaux, place Saint-Sever
- 22 h 30 : bal cubain avec Latin Fusion à « La guinguette sur mer », place du 39^e R.I.
- 23 h : Grand spectacle pyrotechnique sur le site de l'Armada
- 23 h 15 : Final surprise sur le site de l'Armada
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale
- 0 h : Dance floor au Black Pearl, quais rive droite, borne 410

lundi 14 juillet

- 9 h 30 : Départ de la Grande Parade en Seine
- Prologue de la Tall Ship's Race pour les navires participants : *Sorlandet*, *Christian Radich*, *Statsraad Lehmkuhl*
- Passage d'hélicoptères de l'Armée de l'Air au-dessus de Rouen
- 10 h-20 h : Labo fun sciences de la Matmut
- 20 h-2 h : Soirée musicale au Bureau, hangar 4
- 23 h 30 : La Cathédrale de Monet aux Pixels, place de la Cathédrale

En bref

Au nom de l'Office

Pour son centenaire, l'Office de tourisme déploie, dans sa cour intérieure, l'exposition « 1908-2008 : du syndicat d'initiative à l'Office de tourisme de Rouen-Normandie ». Elle retrace les principaux événements que connaît la capitale haut-normande au cours de cette période. Un travail de mémoire qui rappelle la donation de la collection de ferronnerie Le Secq des Tournelles en 1920, le tournage du *Madame Bovary* de Renoir en 1933, l'inauguration du nouveau Théâtre des Arts en 1962... Exposition visible jusqu'à la fin de l'année.

Barge

Pour le Général Eisenhower, le LCVP (Landing Craft Vehicle Personnel) « permet aux Alliés de gagner la guerre ». Un modèle rarissime de cette barge de débarquement américaine est engagé dans l'Armada. Elle est présentée à flot (amarrée rive gauche à hauteur du Hangar 106), avec possibilité de visite commentée. Et navigue ponctuellement pour des démonstrations. L'association « Challenge LCV-P-Higgins Boat », qui a porté le projet de restauration de cette barge d'assaut, dispose d'un stand à proximité de son embarcation.

Tall Ship's Race

Le 14 juillet, après la Grande Parade, trois voiliers rallieront Liverpool, en Angleterre. Cette dernière, capitale européenne de la culture 2008, donnera le départ de la Tall Ship's Race (ex-Cutty Sark). Pour l'occasion, les participants à cette course ouvriront bannettes et hamacs à 500 personnes moyennant 730 € (385 € sans le retour en autocar). Si vous vous sentez l'âme d'un moussaillon, le *Sorlandet*, le *Christian Radich* et le *Statsraad Lehmkuhl* vous accueillent à bord durant cinq jours. Rens. : 01 45 65 23 23